

ՄԻԱՑԵԱԼ ՆԱՅԱՆԳՆԵՐ- ԹՈՒՐՔԻԱ ՅԱՐԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ՎՏԱՆԳՈՒԱԾ ԵՆ

«Ֆայնանսը թայմը» թերթը մեկնաբանելով թուրքիոյ Արտաքին Գործոց նախարար Ապտուլլահ Կիլի Միացեալ Նահանգներ կատարած այցելութիւնը, եկած է այն եզրակացութեան, որ երկու երկիրներու միջեւ յարաբերութիւնները կը գտնուին վտանգի եզրին:

Թերթին համաձայն, Ուաշինկթընի մէջ Ապտուլլահ Կիլ մեծ դժուարութիւն ունեցած է Ամերիկացիները համոզելու իրաքեան հարցի եւ Հայկական Յեղապահութեան բանաձեւի կապակցութեամբ թրքական տեսակէտներուն շուրջ:

Թուրք նախարարը Ուաշինկթընի մէջ իր հանդիպումներու ընթացքին կեդրոնացած է երեք հարցերու շուրջ: Քարիւղով հարուստ իրաքեան Քէրքուքի շրջանին ներս ծրագրուած հանրաքուէն յետաձգելու, Հայկական Յեղապահութեան ճանաչման բանաձեւը մերժելու եւ Քրտական Բանուորական Կուսակցութեան դէմ Ամերիկայի կողմէ պայքար շղթայագրելու հարցերով ան դիմած է Ամերիկեան վարչակազմին: Այս երեք հարցերու շուրջ ալ, Կիլ զոհարարելով պատասխաններ չէ ստացած:

Ամերիկացիները իրենց կարգին պահանջած են թուրքիոյ աջակցութիւնը իրանը մեկուսացնելու հարցով, արժանացած են դժկամութեան:

Անգլիական թերթի կարծիքով, այս տարակարծութիւններու լուրջ տակ ԱՄՆ-Թուրքիա յարաբերութիւնները կը դիմադրաւեն լուրջ դժուարութիւններ:

ԸՆԴԴԻՍԱԴԻՐ ՊԱՏԳԱՍԱԴՐՆԵՐԸ ԴԵՍ ԵՆ ԵՐԿՔԱՂԱՔԱՑԻՈՒԹԵԱՆ ՆՈՐ ՕՐԵՆՔՆԵՐՈՒՆ

Հայաստանի Ազգային Ժողովը կը շարունակէ քննարկել երկրաքաղաքացիութեան իրաւունքը կարգաւորող շարք մը օրէնքներուն մէջ առաջարկուող փոփոխութիւններու փաթեթը, որ կ'արժանանայ ընդդիմադիր պատգամաւորներու սուր քննադատութեան:

Ընդդիմադիրները կը պնդեն, որ առաջարկուող փոփոխութիւններով իշխանութիւնները ընդամէնը կը նախապատրաստուին խորհրդարանական ընտրութիւններուն:

Օրէնքի փոփոխութիւններէն մէկը կ'առաջարկէ, օրինակ, առանց արգելքի քաղաքացիութիւն չնորհել 1995 թուականէն ի վեր ՀՀ քաղաքացիութեան հրաժարածներուն: Ներկայ օրէնքի համաձայն, քաղաքացիութիւնը վերականգնելու համար անհրաժեշտ է առնուազն երեք տարի Հայաստանի մէջ բնակութիւն: Կ'առաջարկուի երկրաքաղաքացիութեան հետ մէկտեղ այդ մարդոց չնորհել նաեւ ընտրելու իրաւունք:

«ԼՐԱԳՐՈՂՆԵՐ ԱՌԱՅ ՍԱՅՄԱՆՆԵՐՈՒ» ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆԸ ԿԸ ՔՆՆԱԴԱՏԷ ԲԱՐՁՐ ԳԻՆ ՊԱՅԱՆՁԵԼՈՎ ԸՆԴԴԻՍՈՒԹԻՒՆԸ ԸՆՏՐԱԿԱՆ ԳՈՎԱԶԴՆԵՐԻ ԶՐԿԵԼՈՒ ՓՈՐՁԵՐԸ

Հայաստանի ընդդիմադիր կուսակցութիւնները միտում կը նկատեն հեռատեսիլի ընկերութիւններուն կողմէ ընտրական գովազդներու համար պահանջուող բարձր գիններուն մէջ:

Հեռուստաընկերութիւններու մեծ մասն արդէն սահմանած է նախընտրական շրջանի քաղաքական գովազդի գինները, որոնք, ըստ ընդդիմադիրներու, չափազանց բարձր են: Նման գիներու սահմանումը անոնք կը որակեն «իշխանութիւններու կողմէ հրահրուած միտումնաւոր քայլ»:

«Լրագրողներ Առանց Սահմաններու» իրաւապաշտպան կազմակերպութեան Եւրոպայի եւ հետխորհրդային երկիրներու բաժնի ղեկավար Էլզա Վիդալ «Ազատութիւն» ռատիոկայանին հետ հարցազրոյցի ընթացքին խստորեն քննադատած է Հայաստանի հեռատեսիլներուն՝ խորհրդարանական ընտրութիւններէն առաջ քաղաքական գովազդի չափազանց բարձր գիներ պահանջելու համար:

«Լրագրողներ Առանց Սահմաններու» կազմակերպութեան ներկայացուցիչի կարծիքով, այն ինչ տեղի կ'ունենայ, «ընդդիմադիր գործչին ելոյթի, բնակչութեան հետ հաղորդակցուելու հնարաւորութեան զրկելու շատ բիրտ ձեւ է»:

Էլզա Վիդալ՝ շեշտած է որ, կիրառուող այս ամենադաժան մեթոտը հին ձեւ մըն է, բայց՝ անօգուտ: «Այսպիսի քաղաքականութիւնը կը նշանակէ, որ իշխան-

ութիւնը վախեցած է»:

«Ար» հեռուստաընկերութիւնը քաղաքական գովազդի մէկ ըրպէի համար սահմանած է 100 հազար դրամ (մօտ 300 տոլար) սակագին, «Կենտրոն» հեռատեսիլը՝ 108 հազար դրամ: Հանրային հեռուստաընկերութիւնը՝ 80 հազար դրամ իսկ Հանրային ռատիոն՝ 20 հազար դրամ:

«Ազգային Միաբանութիւն» կուսակցութեան ղեկավար Արտաշէս Գեղամեան «անբարոյականութիւն» անուանեց 80 հազար դրամ վճարել, որպէսզի «իրաւունք ստանաս հայաստանցիներին 70 տոկոս հետ, ովքեր կ'իսաքաղց կեանքով են ապրում, խօսել իրենց սովի մասին»:

«Այնպիսի հնարաւորութիւն են ստեղծում, որ այդ եթերին կարողանան հասնել միայն կեղտոտ ճանապարհներով վաստակած գումարներ ունեցողները», - ըսաւ «Արդարութիւն» խմբակցութեան քարտուղար Գրիգոր Յարութիւնեան:

«Ժողպատգամաւոր» խումբի անդամ Մկրտիչ Մինասեան ներկայացուց իր հաշուարկները. - «Եթէ հաշուի առնենք, որ ընդամէնը նախընտրական հիմնադրամը 5 միլիոնի չափով է, ապա եթէ

մարդն այլ ծախսեր չանի, ընդամէնը մէկ ժամուայ հնարաւորութիւն ունի»:

Այլ կարծիքի է սակայն իշխանական «Հանրապետական» կուսակցութեան խորհրդարանական խմբակցութեան ղեկավար Գալուստ Սահակեան, որ ընդդիմադիրներուն խորհուրդ տուաւ «փող չծախել, «օգտուել սեփական ոտքերից, գնալ գիւղեր եւ տեղում շփուել ժողովրդի հետ»:

«Մարդիկ մտածում են, որ ոչինչ պիտի չունենան, բայց որովհետեւ լաւ մտքեր ունեն, պիտի գան իշխանութեան», ըսաւ Սահակեան ու աւելցուց, «Կուսակցութիւնը ինքը իր մասին պիտի մտածի, եւ դրա կոմպոնենտներից մէկն էլ ֆինանսաւորումն է: Եթէ ոչ քաղաքական կապիտալ ունես, ոչ ֆինանսական կապիտալ ունես, լաւ մտքեր ունես՝ կարող ես գրքեր գրել»:

Ըստ օրէնքի, քաղաքական ուժերուն 60 ըրպէ անվճար եթերաժամ տրամադրուած է Հանրային հեռատեսիլի եթերով: Սահմանափակ է նաեւ Հանրայինի վճարովի եթերը՝ 2 ժամ: Մասնաւոր հեռուստաընկերութիւններու համար նման սահմանափակումներ չկան:

ՀՆՉԱԿԵԱՆ ՌԻՍԱՆՈՂԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱԶԵՆՈՒԹԵԱՄ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՆԵՐԸ ԿԸ ՀԱՍԱԽՄԲՈՒՄ ԸՆՏՐԱԿԱՆ ԿԵՂԾԻՔՆԵՐՈՒ ԴԵՍ

Փետրուար 14-ին, ընդդիմադիր շարք մը կուսակցութիւններու երիտասարդական թեւերը ընդառուալեով Ս.Դ.Հ.Կ. «Սարգիս Տիրուհի» ռեսանողական-երիտասարդական միութեան հրաւերին քննարկեցին Մայիսին կայանալիք խորհրդարանական ընտրութիւններու ընթացքին հաւանական կեղծիքները կանխելու իրենց ռազմավարութիւնը:

Քննարկումին յաջորդած մամուլի ասուլիսի ընթացքին յայտարարուեցաւ, որ անոնք «չեն հանդուրժեր կեղծիքները գալիք խորհրդարանական ընտրութիւններուն եւ միասնական ուժերով կը պայքարին անոնց դէմ»: Ընդդիմադիր 7 կուսակցութիւններու երիտասարդական թեւերու ղեկավարներ ստորագրեցին յայտարարութեան մը տակ, որու համաձայն անոնք կը պարտաւորուին մինչեւ վերջ եւ բոլոր կարելի միջոցներով համադրձակցելու ազատ եւ արդար ընտրութիւններու համար:

«Մենք՝ ներքստորագրեալ երիտասարդական եւ ուսանողական կառույցներս, յայտարարում ենք, որ չենք հանդուրժի գալիք ընտրութիւններում այն կեղծիք-

ները, որ արդեն իսկ նախապատրաստում են գործող իշխանութիւնները: Մենք յայտարարում ենք, որ թոյլ չենք տալ, որպէսզի մեզանից խլեն մեր եւ մեր երեխաների ապագան, թոյլ չենք տալ, որ երկիրն ու պետականութիւնը շարունակեն քանդել քրէականացուած տարրերն ու չիւնովիկները: Պատրաստակամ ենք գնալ մինչեւ վերջ եւ օր առաջ ձերբազատուել երկիրը «բոստան» դարձրած ապագային տարրերից», - ըսուած է ստորագրուած փաստաթուղթին մէջ:

Յայտարարութիւնը առայժմ ստորագրած են Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան, «Հանրապետութիւն» եւ «Նոր Ժամանակներ» կուսակցութիւններու, Հայոց Համազգային Ծարժման, Ազգային Ժողովրդավարների Դաշինքի, Ազգային Ինքնորոշում Միաւորումի եւ Երիտասարդ Դեմոկրատների Ազգային լիգայի ներկայացուցիչները:

Հնչակեան կուսակցութեան երիտասարդական միութեան ատենապետ Ընկ. Նարեկ Գալստեան լրագրողներուն ըսաւ, որ տուեալ գործին մէջ երիտասարդներու համար կարեւոր չէ գաղափարական

ՏԱՐԱԾԱՇՐՋԱՆ

ԹՈՒՐՔԻԱ ՏԱԳՆԱՊԱԼԻ ՕՐԵՐ Կ'ԱՊՐԻ



Թուրքագրայնամուկներ. մեմֆտրայիզոնցի ենք, մեմֆթուրք ենք, բոլորս Մ. Քամալ ենք

Թուրքերը դարձեալ բոլոր ճակատներու վրայ աշխատանքի լծուած են, ի բաց առեալ ճշմարտութեան՝ Հայոց Յեղասպանութիւնը ճանչնալ:

Ամէն անգամ որ երկիր մը կը յայտարարէ, թէ ինք ճանչցած է Հայոց Յեղասպանութիւնը, Թուրքիա առանց վայրկեան մը իսկ մտածելու, տրամաբանելու, թէ այս երկիրները ի՞նչու Հայոց Յեղասպանութիւնը կը ճանչնան, ի՞նչ է անոնց նկատի առած պատմական եւ քաղաքական ճշմարտութիւնը, անմիջապէս կը պախարակէ անոնց առած որոշումը՝ խառնուելով անոնց ներքին գործերուն եւ ցոյց տալով իր քաղաքական տհասութիւնը:

Երբ մի քանի ամիսներ առաջ Ֆրանսայի Ազգային Ժողովը Հայոց Յեղասպանութեան ժխտումը դատապարտող օրինագիծը քուէարկեց, թուրքերը դարձեալ ցուցաբերեցին իրենց քաղաքական տհասութիւնը: Երբեք չխորհեցան, որ ոչ թէ Ֆրանսան իրենց պէտք ունէր, այլ իրենք Ֆրանսային օգնութեանը կը կարօտէին՝ ԵՄ-ի կարենալ մաս կազմելու, բանակը սպառազինելու, տնտեսական ներդրումի, զբօսաշրջիկային եկամուտի տեսանկիւնէն:

Այսօր տագնապը հասած է իր գագաթնակէտին:

Հայոց Յեղասպանութեան ճանաչման հարցը անգամ մը եւս եկած է Միացեալ Նահանգներու Քոնկրեսին առջեւ, ուր մեծամասնութիւնը Տեմոկրատ Կուսակցութեան ձեռքն է եւ գործող նախագահին հանդէպ անվստահութիւն ու դժգոհութիւն կայ:

Թուրքիոյ Արտաքին Գործոց Նախարարը եկած է ԱՄՆ, իր սպառնալիքներով վախ ազդելու ամերիկացի քաղաքագէտներուն եւ կանխելու Հայոց Յեղասպանութեան օրինագիծի քուէարկումը: Հանդիպած է կարգ մը հրեայ ակնաւոր անձերու՝ ինդերթով ազդեցութիւն գործել հրեայ-ամերիկացի երեսփոխաններուն վրայ:

Թուրքիա իր ուրացման քաղաքականութեան հետեւանքով մխրճուած է ճահիճի մը մէջ, ուրկէ ոչ ոք զինք կրնայ դուրս հանել: Ո՛չ ամերիկացին եւ ո՛չ ալ հրեան:

Տակաւին 2006-ի Սեպտեմբերի 11-ին, «Թուրք Պատմութեան Համագործակցութիւն»-ին, Թուրքիոյ վարչապետը կը գոռար. «Պատմութեան մէջ կարելի է հանդիպել ուրիշ ազգի մըն ալ, որուն երեսը այնքան ճերմակ ըլլայ, որքան ճերմակ է թուրք ժողովուրդին երեսը»: Կ'երեւի «լայիք» Թուրքիոյ

վարչապետը իսլամութիւն սորված, թուրք ժողովուրդի պատմութիւնը ուսումնասիրելու առիթը չէ ունեցած: Թուրքին միակ ճերմակ կողմը Հրանդ Տինքը ասաբեկող ոճրագործին ու անոր նմանիլ փափաքող բազումներու հա-

գած գլխարկն է:

Վարչապետը, նոյն օրը, կը շարունակէ. «Միւս կողմէ մեզի համար ուսելի կամ կուլ տրուելիք բաներ չեն ցեղասպանութեան այն անբաստանութիւնները, որոնք այս խնդրին հետ կապ չունեցող կարգ մը երկիրներու կողմէ կ'ուղղուին Թուրքիոյ»: Վարչապետը պատմութենէն անտեղեակ է: Երբ Ա. Աշխարհամարտին ցեղասպանութիւնը տեղի կ'ունենար, Օսմանեան Կայսրութենէն, անոր մարդկութեան դէմ գործած այս ոճիրին պատճառով, հաշիւ պահանջող երկիրներէն մին ալ Ֆրանսան էր: Ֆրանսա շատ բնականօրէն Հայոց Յեղասպանութիւնը պիտի ճանչնար եւ անոր ուրացման դէմ պատժական օրէնք պիտի քուէարկէր:

Թուրքը պատմութիւնը միշտ կը յեղաթիւրէ: Ապտուլահ Կիւլ իր ԱՄՆ այցելութեան ընթացքին Գաբրիէլ Նորատունկեանը ներկայացուցած է որպէս ցեղասպանութեան շրջանի Օսմանեան Կայսրութեան

արտաքին գործոց նախարար: Գաբրիէլ Նորատունկեան նախարար եղած է 1912-1913 թուականներուն, այդ ալ միայն վեց ամիս:

Թուրքիա չկրնար ըմբռնել, թէ Յեղասպանութիւնը ճանչցող երեսփոխանական ժողովները ոչ թէ նոր պատմութիւն մը կը գրեն, այլ ճշմարտութիւնը կը յայտարարեն:

Հայաստան, որպէս հայ ժողովուրդի պետականութիւնը, հարցին հետ ուղղակի կապակցութիւն ունեցող երկիր, կը պահանջէ որ Թուրքիա ընդունի իր կատարած ցեղասպանութիւնը: Այս արդար պահանջքին թրջական պատասխանը եղաւ Հայաստանի շրջափակումը:

Եթէ Հայաստանի Հանրապետութեան սահմաններու պաշտպանութեան երաշխաւորումը Ռուսաստան ստանձնած չըլլար, շրջափակումը շատոնց վերածուած էր գրաւման:

«ԼՈՒՍԱԲԱՅ» ԹՈՐՈՆԹՕ

ՄԱՍԻՍ ԱՄԵՆԱՎՍՏԱՀԵԼԻ ԱՂԲԻՒՐԸ ՀԱՅՐԵՆԻ ԼՈՒՐԵՐՈՒ

SAHAG-MESROB ARMENIAN CHRISTIAN SCHOOL OPEN HOUSES FOR 2007-2008 SCHOOL YEAR MIDDLE & HIGH SCHOOL Saturday, February 10, 2007, 9:30am – 12:00 3700 E. Sierra Madre Blvd., Pasadena, CA 91107 626.351.6010 NURSERY/KINDERGARTEN/ELEMENTARY SCHOOL Saturday, March 3, 2007, 9:30am – 12:00 2501 N. Maiden Lane, Altadena, CA 91001 626.798.5020

- Serving the community for 28 years
Accredited by Western Association of Schools & Colleges (WASC)
Accredited by Association of Christian Schools International (ACSI)
Curriculum:
Elementary School: We offer Armenian, Art, Bible, English, Math, Science, Social Studies, Computers, Music, Band, Physical Education, Drama, Recorders.
Middle & High School: We offer U.C. approved College preparatory courses, Armenian, Art, Bible, English, American Literature, English Literature, Algebra I, Algebra II, Pre-Calculus, Physical Science, Biology, Chemistry, Physics, Civics, Health, Computer, U.S. History, World History, Band, Drama. Honors and AP courses in several core subjects.
Pasadena City College Bridge program: We offer PCC college level courses on our campus in English, U.S. History, Political Science, etc.
Extra Curricular:
Elementary School: Extensive field trips, Speech Meets, Piano Festivals, Spelling Bee contests, Science Fairs, Concerts, Art Festivals, student programs for all festive and holiday occasions.
Middle & High School: Extensive field trips, 7 days to the East Coast, 15 days to Armenia, overnight camping and nature hikes, Speech Meets, Piano Festivals, Spelling Bee contests, Science Fairs, Concerts, Art Festivals, student programs for all festive and holiday occasions.
Faculty and Staff: Experienced teachers, mostly credentialed or masters degrees, ACSI certified, caring and professional.
Students: We are student centered. Each student is nourished mentally, physically, spiritually, emotionally, in a family like safe and caring environment.
Tuition: The most affordable of private schools.

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԵՐԱԶԱՅԻՆ ԼԱԻԱԳՈՅՆԸ ԵՒ ԻՐԱԳՈՐԾԵԼԻ ԼԱԻԸ

ՍԱՀԱԿԹՈՒԹՅԱՆ

Յատկապես արտաքին քաղաքականության բնագավառին մէջ, յաճախ կը պատահի որ երկրի մը քաղաքական իշխանութիւնները ընկերկին պատմական էական որոշումի մը անհրաժեշտութեան առջեւ ու ստիպուին վարանումով, մտահոգութեամբ եւ նոյնիսկ տագնապահար տարուբերիլ զլիաւոր երկու անհաշտ դիրքերու միջեւ:

Մէկ կողմէ՝ առնուելիք ճակատագրական քայլերու վերաբերեալ իրենց ունեցած տուեալներու անբաւարարութիւնը, անձնական լուրջ տարակուսանքներն ու շփոթ գնահատականը: Միւս կողմէ՝ իրենց մտավարկութիւնները թէ երկրին քաղաքացիները պիտի համոզուին առնուելիք անյետաձգելի քայլեր ու անհրաժեշտութեան, ու հետեւաբար ինչ ոգիով պիտի ընդունին այդ դժուարամարս որոշումները:

Նման կացութիւնը կրնայ, արագօրէն, անյուծելի հանգուցի կամ պայթուցիկ խառնաշփոթութեան վերածուիլ եթէ պետական առումով չունենանք արտաքին որոշակի քաղաքականութիւն մը որ բացայայտէ մեր ազգային կենսական շահերը: Մեզ համոզե՞ գանոնք հետապնդելու իրական եւ իրապաշտ միջոցներու առնչութեամբ: Երկրի քաղաքական լուսամտի դեկավարութեան մը ծաւալած դաստիարակչական-բացատրական խղճամիտ, համբերատար աշխատանքով ժողովուրդը պատրաստէ գալիք գոհողութիւններուն: Ժողովուրդին մտածողութիւնը հունակորէ՞ յստակատեսութեան ու պայծառատեսութեան փրկարար ուղիներով:

Երու տակ – ինչպէս կարելի է հետեւցնել Հայաստանի եւ Արցախի մէջ ներկայիս տիրող ընկերացին, տնտեսական ու քաղաքական ծանր պայմաններէն – մեր ժողովուրդը հաւանաբար անտարբերութեամբ մօտենայ ու պատրաստ չըլլայ, անհրաժեշտութեան պահուն, ընդունիլ այդ որոշումները եւ հաշտուիլ անոնց ընկերակցող նորաստեղծ կացութիւններու հետ:

Հայրենի ժողովուրդը Արցախի ազատագրական պատերազմը կուռեցաւ երկրի արտաքին քաղաքականութեան գէթ նախնական ուրուագծումէն ալ առաջ՝ քանի դեռ չէին կազմաւորուած հայկական երկու նորանկախ հանրապետութիւններու պետական կառուցները: Հետեւաբար շատ դժուար է որոշել թէ, գուտ ներհայկական ազգային շահերու կողքին, աւելի արթնամտութեամբ ինչպիսի՞ արտաքին մնայուն շահեր կրնայինք ապահոված ըլլալ այդ տարիներուն: Կը տարուի մտածելու թէ, սկզբունքօրէն, կա՞ր այդպիսի կարելիութիւն:

Ատենին տիրող աւելի նպաստաւոր պայմաններու բերումով, մեր հերոսական մարտիկները կրցան ազատագրել Լեռնային Արցախն ու շրջակայ ստորին տարածքները: Սակայն առարկայական, իրապաշտ ակնարկ մը կը բաւէ մեզ համոզելու թէ՛ շրջակայ ստորին հողատարածքներու – այսինքն ապահովութեան գօտիի – երկարժամկէտ գինեալ պաշտպանութիւնն ու պահպանումը գործնական պայմաններով, մեծածախս ու գրեթէ անիրագործելի առաջադրանք է:

Մարտը շահի՞լ չի նշանակեր պատերազմը շահիլ: Որքան ալ փորձենք հակառակը պնդել մեր ներքին փոքր բախին մէջ, սառն իրողութիւնը ի վերջոյ կու գայ մեր իմացականութեան յուշելու թէ Հայաստանն ու Արցախը բաւարար երկար շունչը եւ գինուժը չունին՝ պատերազմի վերջնական ելքը միակողմանիօրէն կանխորոշելու համար: Քսաներորդ դարու վերջին տասնամեակին մեր նուաճած ռազմական առաւելութիւնները, սփիւռքահայութեան բերած որոշ օժանդակութիւնը, ինչպէս նաեւ միջազգային դիւանագիտական իրադրութիւնը ատեն մը ձեռնտու եղան մեր շահերուն համար:

Այդպիսի յարաբերաբար նպաստաւոր պայմաններու տակ անհրաժեշտ էր ծրագրել, նպատակասլաց գիտակցութեամբ հետապնդել նոր կացութեան ընձե-

ռած դիւանագիտական հնարաւոր լաւագոյն համաձայնութիւնը: Ատիկա միջ-պետական ու միջազգային ատենին առջեւ որոշ չափով պիտի ամրագրէր եղած վերադասաւորումները՝ նոյնիսկ ի դին կարգ մը անհրաժեշտ գիշտումներու եւ մասնակի գոհողութիւններու – այնքան ատեն որ ապահովուած ըլլային մեր ազգային ինքնութիւնը, անկախութիւնն ու ազատութիւնը:

Դժբախտաբար այդ համաձայնութիւնը չէ իրագործուած մինչեւ այսօր:

Վաղը շատ ուշ կրնայ ըլլալ: Որքան անցնի ժամանակը, այնքան պիտի փոխուի ուժերու քանակական ու որակական յարաբերակցութիւնը: Նիւթապէս ու բարոյապէս շատ աւելի հզօր դիրքերու վրայ էինք տասնամեակ մը առաջ: Փոխգիշտումի աւելի նպաստաւոր պայմաններ ձեռք ձգելու հնարաւորութիւնն ունէինք այն ատեն: Յարաբերաբար նուազած են մեր ուժն ու այլ միջոցները ներկայ հանգրուանին: Հետեւողական, իմաստուն դիւանագիտութեան մը ճկունութեամբ, սակայն, հաւանաբար դեռ հասնինք բաւական լաւ – ո՛չ լաւագոյն – փոխգիշտման լուծումներու: Քանի գրաւուած հողերու խաղաքարթ մեր ձեռքերուն մէջ է տակաւին, մեր բանակցային հնարամտութիւնն ու ստեղծագործական ճկունութիւնը կրնան բաւական գոհացուցիչ արդիւնքներու հասցնել մեզ:

Նոր, յաւելեալ ձգձգումներով, եթէ ուշանանք իրապաշտօրէն եւ արիւթեամբ դիմագրաւելու պատմութեան մեզի ներկայացուցած մարտահրաւէրը, անհամեմատօրէն բացմաբար թնճուկի կրնայ վերածուիլ մեր հարեւաններու հետ դիւանագիտական այժմու բանակցութիւններու արդէն բարդ գործընթացը: Եթէ քմայածին թեթեւամտութեամբ ու սնամէջ պոռոտախօսութեամբ տարուինք, կրնայ վճռական համեմատութեամբ շուտով նուազիլ մեզի համար յարաբերաբար շահաւէտ «սակարկութեան» մը հնարաւորութիւնը: Այս իմաստով շատ պերճախօս բաց տխուր են՝ մանաւանդ նորանկախ կամ դեռ ազատագրական պայքարը չաւարտած ժամանակակից ժողովուրդներու պատմութեան մեզի հայթայթած օրինակները:

Տարածաշրջանային ու միջազգային նորագոյն զարգացումներն ու համաձայնութիւնները դժբախտաբար ցոյց կու տան թէ ժամանակը այնքան ալ նպաստաւոր չէ մեզի, այլ առաւելաբար հայրենիքը շրջապատող թշնամիներու՝ գլխաւորաբար Թուրքիոյ եւ Ատրպէյճանի օգտին կ'աշխատի:

Անոնց նիւթական միջոցները – յատկապէս քարիւղային հարստութիւնները – բազմապատիկ աճած են վերջին տարիներուն: Տարածաշրջանին մէջ զգալիօրէն ամրապնդուած են իրենց դիրքերը: Աննախընթաց կերպով աւելցած է անոնց միջազգային վարկը՝ մեծ պետութիւններու ցուցաբերած դիւանագիտական նեցուկին շնորհիւ:

Նախապէս մեզի կը պակսէին յատկապէս նիւթական միջոցները:

Այսուհետեւ պակսելու վրայ են հաւատքը, կորովն ու նուիրումը՝ պետական անպատասխանատու վարքագիծին հետեւանքով: Առաջիմ, ներկայիս տիրող ներքին, տարածաշրջանային ու միջազգային պայմաններու տրամաբանութեամբ, Հայաստանի եւ Արցախի անկախութիւնը պահպանելու լաւագոյն կերպը խաղաղ բանակցութիւններու ուղին է՝ փոխադարձ գիշտումներու հիման վրայ: Անհրաժեշտ է սառն խիզախութեամբ – բաց միաժամանակ անտեղիտալի իրապաշտութեամբ, գերագոյն շահերու յստակատեսութեամբ, եւ ճրի գիշտումներու բացարձակ մերժումով – դիմագրաւել մեր առջեւ ծառայած խնդիրներն ու պատմական մարտահրաւէրները: Չտարուիլ՝ իրենց կարելի լաւագոյն լուծումին սպասող վճռորոշ խնդիրներու քննարկումը անվերջ ձգձգելու փորձութեան: Աւելի լաւ է նախօրօք պատրաստուած երթալ փոխգիշտման քանակցութեանց, քան թէ թմբիրի մէջ մտնել երբ առանց բացակայութեան կը զարգանան կացութիւնները, ու վճռական պահուն թոյլ տալ որ ամենէն միակողմանի եւ անմարտելի օտար «լուծումներ» խրեն մեր կոկորդն ի վար: Կրնան ստեղծուիլ այնպիսի փորձանաւոր պահեր, երբ կատարուած իրողութեան առջեւ առանձին մնանք մեր գոյութիւնը վտանգող անընդունելի «փոխգիշտումներու» հետ՝ խուճապահար կարճատես դեկավարութեան մը ապիկարութեան պատճառով – յատկապէս երբ նոյն ատեն տարածաշրջանը փոթորիկի անվերջանալի խառնակչութիւններով ու մեր վրայ իջնէ «համբերութիւնը սպառած» միջազգային քարիւղապաշտ դիւանագիտութեան ծանր թաթը: Անհրաժեշտ է պատրաստուիլ: Մեր ունեցածին, ուզածին, առնելիքին ու տալիքին յստակ, ամբողջական ցանկը պատրաստել: Որոշել՝ քանակական, ըսենք գուտ տարածական այն փոխգիշտումները գորս կրնանք հանդուրժել (օրինակ՝ գրաւուած հողատարածքներ): Որո-

Շարք էջ 14

Advertisement for ABA Insurance Services. Includes logo for A.B.A. Insurance Services, Blue Shield of California Authorized Agent, 30th Anniversary (1975-2005), and contact information: 818 500-9585, ABA INSURANCE SERVICES, 805 E. Broadway, Glendale, CA 91205. Also features the slogan 'HAI-TAD' and a cartoon illustration of a man carrying a large stack of papers.

ԳԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

ԲԱԶՄԱՎԱՐԻՒՐ ՎԱԻՍԱՑՅԵԱԼՆԵՐ ՆԵՐԿԱՅ ԵՂԱՆ Ս. ՍԱՐԳԻՍ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՉՈՒԹԵԱՆ ՏԱՐԵՂԱՐՁԻՆ



Գերշ. Ս. Յովնան Արք. Տէրտէրեան կը կատարէ սարկաւագներու ձեռնադրութիւն

Գ.Մ.

Կիրակի, 4 Փետրուարին, 2007, քիչ մը ուշացումով կը հասնիմ իսթ Լոս Անճելոսի Ս. Սարգիս Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցին: Արդէն հարիւրաւոր հաւատացեալներ տեղի չգոյուցեան պատճառով, ոտքի վրայ կը հետեւէին հանդիսաւոր Ս. Պատարագին: Հոգեգմայլ երգեցողութիւն կոմիտասեան բազմաձայն եղանակով կը կատարէր իրաւունքներն զպրայց դաս երգչախումբը ղեկավարութեամբ՝ Բարշ. Ստեփան Սրկ. Կէօզիւմեանի, երգահանահարութեամբ՝ Ովսաննա Մեղրիկեանի:

Օրուան պատարագիչ՝ Թեմիս Բարեջան Առաջնորդ Գերշ. Ս. Յովնան Արք. Տէրտէրեան, առընթերակալուցութեամբ՝ Արք. Ս. Նարեկ Ա. Քհնյ. Մատարեանի, պատարագի ընթացքին կատարեց սարկաւագներու ձեռնադրութիւն: Ապա ձեռնադրեալ երկու սարկաւագներ Արի Սրկ. Տէմիրալին եւ Ատիս Սրկ. Պետրոսեանի իր խօսքն ուղղելով յորդորեց շարունակել իրենց նուիրումն ու ծառայութիւնը ի սպաս Հայաստանեայց Առաքելական Սուրբ Եկեղեցիին:

Այնուհետեւ Ս. պատարագը շարունակուեցաւ:

ՊՐՆ. ՍԻՄՈՆ ԱՃԸԻԼԱՃ ԿԸ ՊԱՐԳԵՒԱՏՐՈՒԻ

Պատարագի աւարտէն առաջ «Հրաշափառ» երգով եկեղեցուց հովիւ Արք. Ս. Նարեկ Ա. Քհնյ. Մատարեան կարդաց Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ.ի հայրապետական սրբատառ կոնդակը, որով Պրն. Սիմոն Աճըիլաճօղլուն կը պարգևատրուէր «Ս. Ներսէս Շնորհալի» շքանշանով: Այս առթիւ Յովնան Սրբազան Չերմօրէն շնորհաւորեց Պրն. Աճըիլաճօղլին եւ գնահատեց իր մատուցած ծառայութիւնները թէ իսթանպուլի հայ գաղութին եւ թէ տասնեակ մը տարիներէ ի վեր Լոս Անճելոսի Պոլսահայ Միութեան: Արդարեւ մեծարեալը վերջին տարիներուն, որպէս վերջին զգալի կազմակերպութեան ատենապետը, ակներեւ է իր հայրենանուէր եւ օգտաշատ գործունէութեամբ:

Գերշ. Յովնան Արք. Տէրտէրեան, վերջերս հաստատուած առաջնորդարանի բարձրագոյն շքանշանով պարգևատրեց նաեւ Պրն. Ճորճ Ակամալեանը, որպէս վարձատրութիւն Ս. Սարգիս Եկեղեցուց մատուցած իր ծառայութիւններուն հա-

մար: Հոգեպարար արարողութիւնները վերջ գտան աւանդական մատաղի օրհնութեամբ:

ՍԻՐՈՅ ՍԵՂԱՆ «ՄԱՄՈՒԼ-ԵԱՆ» ՍՐԱՀԻՆ ՄԷՋ

Ս. Սարգիս Եկեղեցուց անուանակոչութեան առթիւ Ս. պատարագէն ետք տեղի ունեցաւ «Սիրոյ Սեղան» ճաշկերոյթը «Մամուլեան» սրահին մէջ:

Առաջնորդ Յովնան Սրբազան սեղանները օրհնելէ ետք ներկաները ճաշակեցին եկեղեցուց Տիկնանց Օժանդակ Մարմնի կողմէ պատրաստուած համադամ ճաշերը:

Օրուան հանդիսավար՝ Յակոբ Սրկ. Ծերունեանի ողջոյնի խօսքէն ետք գործադրուեցաւ պատշաճ յայտագիր մը: Ծխական Խորհուրդի ատենապետ՝ Ասատուր Զիլինկիրեան իր հակիրճ գեկոյցին մէջ, ներկայացուց անցնող մէկ տարուան Ս. Սարգիս Եկեղեցուց եւ ենթակայ կառուցներու գործունէութիւնը: Յայտնի եղաւ որ բոլորն ալ իրենց լաւագոյնը կատարած են եկեղեցուց պայծառութեան համար:

Տեղի ունեցաւ գեղարուեստական բաժին: «Հայաստան» թրիոյի կատարմամբ ունկնդրուեցաւ հայկական ժողովրդական երաժշտութիւն, ղեկավարութեամբ՝ Մամիկոն Յարութիւնեանի: Հետաքրքրական էր Ս. Սարգիս Եկեղեցուց «Մանկունք» երգչախումբը, զոր ներկաներուն հրամցուց քանի մը երգեր, ղեկավարութեամբ Բրշ. Արի Սրկ. Տէմիրալի, դաշնակի ընկերակցութեամբ՝ Ովսաննա Մեղրիկեանի:

Ներկաները մեծ ուշադրութեամբ ունկնդրեցին նաեւ Մասիս Աբիկի դաշնամուրի վրայ կատարուած նուագակցութիւնը:

Տեղի ունեցան սրտաբուխ նուիրատուութիւններ, որոնց իրենց յօժարակամ մասնակցութիւնը բերին զրեթէ բոլոր ներկաները: Տեղոյն վրայ գոյացաւ պատկառելի գումար մը՝ մեծ բաւարարութիւն պատճառելով ձեռնարկի կազմակերպիչներուն:

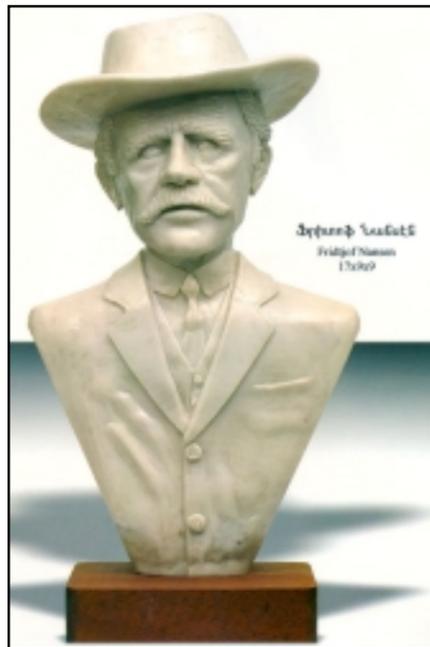
Խօսք առնելով Ս. Սարգիս Եկեղեցուց ժրջան հովիւ Արք. Ս. Նարեկ Ա. Քհնյ. Մատարեան իր շնորհակալութիւնները յայտնեց թեմիս բարեջան առաջնորդ Գերշ. Ս. Յովնան Արք. Տէրտէրեանին, Ծխական Խորհուրդին, Տիկնանց եւ Երիտասարդաց յանձնախումբներուն, իրաւունքներն Գարեց Դաս եւ «Ման-

ԲԻԶԱՆԴ ՄԷՅՄԱՐԵԱՆԻ ԶԱՆՂԱԿՆԵՐԸ ԱՐԱՐԱՏ-ԷՍԹԻՃԵԱՆ ԹԱՆԳԱՐԱՆԷՆ ՆԵՐՍ

Տ.Ա.Գ.

Գերագոյն հաճոյքով էր, որ ներկայ Արարատ-Էսթիճեան Թանգարանի հանդիսարահով լեցուն գեղարուեստասէր հասարակութիւն մը հետեւեցաւ Քանդակագործ Բիւզանդ Մէյմարեանի բարձրարուեստ քանդակներու ներկայացման նուիրումաճ՝ Փրոֆ. Տօքթ. Լեւոն Չուքասեանի իւրապատուկ դասախօսութեան, որ տեղի ունեցաւ Փետրուար, Կիրակի 4, 2007, կէսօրէ վերջ ժամը 3-ին:

Հիւսիսային Սուրիոյ Հայէպ քաղաք ծնած, տեղոյն «Հայկագեան» վարժարանը եւ «College de Terre Saint» դպրոցը յաճախելէ ետք, 1963-ին, Վենետիկի «Academy of Fine Art»-ի ուսանող իբրեւ, կը հետեւի քանդակագործութեան դասընթացքներուն: Քալիֆորնիա՝ վերջնականապէս կայք հաստատելէ ետք, Մէյմարեան կը հետեւի «Փիրս» քոլէճի դասընթացքներուն, ուր աւելի եւս կը զարգացնէ իր իւրապատուկ արուեստը, որուն երկնումին համար, առաւելաբար կ'օգտագործէ պղինձը, երկաթը, կաւը, ինչպէս նաեւ մարմարն ու



տախտակը: Տասնամեակներու վրայ ծաւալած Մէյմարեանի քանդակներուն արժեւորման նուիրումաճ ներկայ ձեռնարկի բացման աւուր պատշաճի ելոյթով, Տիկ. Մակի Շար.ք էջ 17

Advertisement for 'Armenian Love' (Արարուած Էսանակ մը) featuring a heart-shaped envelope graphic. Text includes contact information for the Pasadena office: 714-898-9057, 949-786-0746, and lists of locations and times for the event.

Մարտ 3-ի ներկայացումը կը հովանաւորէ Նոր Սերունդ Մշակութային Միութիւնը Տոմսերու համար հեռաձայնել՝ (818) 391-7938 * (818) 502-3233

ԳԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

**ՈՂՋՈՒՅՆ ՄԱՇՏՈՑ ԳՈԼԵՃԻ ՀԻՄՆԱԴՐՈՒՄԻ 15-ԱՄԵԱԿԻՆ,
ԴՈԿՏ. ԿԱՐՊԻՍ ՏԵՐ ԵՂԻԱՅԵԱՆԻ
ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԱԿԱՆ
ՆԱԽԱԳԱՅՈՒԹԵԱՆ ՊԱՆԾԱԼԻ 30-ԱՄԵԱԿԻՆ**

Անհրաժեշտ է իրականություն է, որ իր մտքի սեւեռումներով ու հոգիի թռիչքներով Դոկտ. Կարպիս Տէր Եղիայեանը կեղրոնական տեղ կը գրաւէ վերջին կէս դարու ամերիկահայ գաղութի ազգային-կրթական-եկեղեցական կեանքի ծաւալումին մէջ: Ամերիկեան լայն շրջանակներու մօտ՝ ճանչուած, յարգուած ու բարձր վարկ վայելող մեծարեալ Դոկտ. Կարպիս Տէր Եղիայեանը միշտ սատար հանդիսացած է Հայաստանի ու անոր ազգային ժառանգութիւններուն, մանաւանդ Մեծ Եղեռնը անոնց ծանօթացնելու ազգօգուտ աշխատանքին մէջ: Վարչական պատասխանատու պաշտօններ վարած է, հռչակ նուաճած մեծագոյն բարեսիրական խաղաղասիրական միջազգային «Րոթըրի» կազմակերպութեան մէջ:

Արեւմտեան Հայաստան կատարած ուխտագնացութեան տպաւորութեան տակ իր գրած վաւերագրական, արժէքաւոր եւ խիստ հալաւուն «Ձրոյց Լուսթեան մէջ» գիրքին մէջ, գեղեցկօրէն եւ գեղարուեստականօրէն համադրած է իր ազգային եւ հոգեւոր արմատներու նկատմամբ ունեցած իր խոր համոզումներն ու յանձնառութիւնները:

Տեսակէտ, տաղանայ, տեսիլք ու աննկուն հաւատք ունեցող Դոկտ. Կարպիս Տէր Եղիայեանը, բառին ամենէն խորունկ ու հարգատիմաստով, հայապաշտ մտաւորական մըն է: Մտածելու իր ուրոյն եղանակով, հարցերուն մօտենալու իր իւրաքանչիւր կերպով ու ինքզինք արտայայտելու ինքնատիպ ոճով՝ յաճախ իր ծառայական կեանքի փորձառութիւններով առաւել բիւրեղացած: Մտածելու, խօսելու ու գործելու բացառիկ շնորհներով օժտուած է իմ սիրելի աներձագս, նուիրեալ մշակ եւ դաստիարակ՝ Դոկտ. Կարպիս Տէր Եղիայեանը, սիրուած ու յարգուած բոլորէն:

Ան ոչ միայն միջազգային հարցերուն, ընկերութեան կեանքի գանազան բնագաւառներէն ներս տեղի ունեցող զարգացումներուն ու մասնաւորաբար մեր ազգային, եկեղեցական, կրթական ու մշակութային կեանքի հոլովոյթին մօտէն կը հետեւի, այլ նաեւ անոնց մասին ըսելիք ունի:

Բացառիկ արժանիքներով օժտուած Դոկտ. Կարպիս Տէր Եղիայեանը խանդավառութեամբ ծառայած է եւ դեռ կը շարունակէ ծառայել իր ժողովուրդին բարձրագոյն աստիճանի նախանձախնդրութեամբ, անխոնջ իր գործին ու կոչումին արժանի ու անմնացորդ նուիրումով ու ապրումով, որովհետեւ հոգեւոր արժէքներու պահպանումը, հարստացումն ու Մայր Հայրենիքով ջերմանալու պահանջը իր մօտ վեր է ամէն բանէ... Գերզգայուն, տաղանայող, բեղուն հասարակական գործիչ եւ կրթութեան աննկուն կազմակերպիչ մարդ մըն է ան:

Խաղաղականի ակին՝ Լա Վըր-նի Ամերիկահայ Միջազգային Գոլէճի արժանաւոր նախագահը եղաւ ան, ուր տարիներ շարունակ, տասնամեակէ մը աւելի անխոնջ կերպով, հսկայածաւալ աշխատեցաւ ու տքնեցաւ այդ հաստատութիւնը

վերածելով հայատրոփ կրթական պանծալի օճախի մը, հայապահպանման ամրոցի մը: Իսկ 1992ին իր նախաձեռնութեամբ հիմնեց, սուրբ Մեսրոպ Մաշտոցի անունը կրող գոլէճը, հայկական միակ բարձրագոյն ուսումնական հաստատութիւնը, Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու ամբողջ տարածքին, որուն նախագահութիւնը կը վարէ իմաստութեամբ եւ իր բեղմնաւոր գործունէութեան եւ անսպառ եռանդին շնորհիւ է որ կանգուն կը մնայ Գոլէճը, ի շահ լուսաւոր ապագայի, անշէջ պահելով Սուրբ Մեսրոպ Մաշտոցի՝ հայոց հինաւուրց հողին վրայ վառած կանթեղը, որու խորհրդաւոր լոյսը դէպի նորանոր բարձունքներ կ'առաջնորդէ տասնեակ սերունդներու Մայր Հայրենիքէն նոյնիսկ հազարաւոր մղոններ հեռու, փոխանցելով հայ մշակոյթի ոգեղինութեան տիեզերաշնորհ բերկրանքը:

Մենք կը հաւատանք որ Մաշտոց Գոլէճը կրթական այն հաստատութիւնն է, լոյսի եւ յոյսի այն փարոսն է, հոգիի այն դարբնոցն է, որ կը պատրաստէ մասնագիտական հարուստ գիտելիքներով զինուած հայորդիներ՝ արժանաւոր ժառանգորդները եւ շարունակողները մեր ազգի փառաւոր պատմութեան:

Մենք շոյուած ինքնասիրութեամբ ու ազգային հպարտութեամբ կը յայտնենք, որ Մաշտոց Գոլէճի ուսումնական ծրագիրներու կարելիութիւնը բազմաճիւղ իր ընթացքով՝ քանի մը

**Շ. ԵՒ Է. ՄԵՐՏԻՆԵԱՆ ԸԱՅ ԱԻԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ
ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ 25ԱՄԵԱԿԻ ԸԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆ**

Որքան գնահատելի է, որ անցնող 25 տարիներու ընթացքին Մեծագոյն Լոս Անճելըսի մէջ Շ. եւ Է. Մերտինեան Հայ Աւետարանական Վարժարանը իր կրթական-դաստիարակչական առաքելութիւնը կը շարունակէ:

Վարժարանի 25ամեակը նշուեցաւ Կիրակի, Փետրուար 4ին, 2007 Միշուն Հիլզի Արարատ Հայ Տարեցներու Տան Տօքմէճեան Սրահին մէջ: Ընկերային ժամը սկսած մամը 5:00ին, իսկ ընթրիքը՝ 6:00ին: Թեմակալ Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Յովնան Արքեպիսկոպոս Տէրտէրեանը ներկայացուց Փաստինայի Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Եկեղեցու Հոգեւոր Հովիւը՝ Հոգշ. Տ. Պարեոս Ծ. Վրդ. Երէցեան, որ վարժարանի պատասխանատուներուն եւ ներկաներուն փոխանցեց Սրբազան Հօր շնորհաւորութիւններն ու բարեմաղթութիւնները: Գործադրուեցաւ վայելուչ յայտա-

գիր մը: Մասնաւոր պատուի արժանացաւ Իրաւաբան Տիար ձորձ Ֆիլիփս, Երէց:

Սրբազան Հայրը Մերտինեան Վարժարանի 25ամեակի առթիւ դրկած պատգամին մէջ կը գրէր. «Մերտինեան Վարժարանը իր հիմնադրութենէն ի վեր խորապէս գիտակից ըլլալով իր կրթական-դաստիարակչական առաքելութեան, անձնուէր Տնօրէն Պրն. Յովսէփ Ինճէճիկեանի, Ուսուցչական Կազմի եւ Հոգաբարձութեան ջանքերուն շնորհիւ, ոգեւորութեամբ եւ հաստատ քայլերով կը շարունակէ իր մեսրոպաշունչ եւ ազգանուէր ծառայութիւնը մեր սիրեցեալ ժողովուրդի զաւակներուն: Վարժարանին կատարած մեր այցելութիւններու ընթացքին ականատես կ'ըլլանք աշակերտներու հայեցի, հոգեւոր դաստիարակութեան եւ ուսման մակարդակին»:

հազար շրջանաւարտներէ պատրաստած է ու անոնց տեղաւորած է աշխատանքի, ըստ անոնց ստացած մասնագիտութեան: Ամերիկահայ Միջազգային Գոլէճէն եւ Մաշտոց Գոլէճէն վկայուելով մեծ թիւով շրջանաւարտներ կեանքի ասպարէզի մէջ ներկայիս նախանձելի եւ պատուաբեր դիրքերու հասած են:

Յարգանք հայ այլուբենի գիւտարար Մեսրոպ Մաշտոցի անունը կրող այս Գոլէճի նուաճումին, պատիւ անոր հիմնադրման գորացման եւ յաջողութեան աստարող հոգաբարձական եւ դասախօսական անձնակազմի տքնաջան աշխատողներուն: Ու այդ աշխատողներուն

ուսվիրան հանդիսացող Դոկտ. Կարպիս Տէր Եղիայեանին, թող Աստուած շարունակէ իրեն ուժ եւ կարողութիւն պարգեւել, որպէսզի տակաւին երկար տարիներ կարողանայ շարունակել աստուածահաճոյ եւ նուիրական սրբազան առաքելութիւնը ի փառս հայութեան հոգեւոր արժէքներու, Հայրենիքի հետ գիտա-մշակութային կապերու պահպանման եւ ամրապնդման: Ու դեռ տօնակատարել բարգաւաճ նոր ամեակներ ի փառս Աստուծոյ:

Եղբայրական սիրով՝ քեռայրդ
Ժիրայր Թիւթիւնճեան
Ճարտարապետ

St. Gregory's Hovsepien
Preschool To 8th Grade
Open House
 Friday, March 2nd, 2007
 5:00 pm to 8:00 pm

Tour the campus and discover the wondrous world of Hovsepien School

meet explore witness



626.578.1343
 2215 East Colorado Blvd. Pasadena, CA 91107

Welcome to an Armenian institution, bursting with creativity, energetic faculty, and student-centered facility.

WASC Accredited

Preschool starts from ages 18 months to 4 years

Limited Group Size In Classrooms
 Credentialed Teachers and Administrators
 Balanced Armenian & English Literacy Program
 Displayed Art and Science Fair Projects
 A Safe & Healthy Atmosphere

Massis Weekly

Volume 27, No. 4

Saturday, FEBRUARY 17, 2007

Reporters Sans Frontiers: It Just Underlines That the Authorities Are Afraid

Private TVs Set Artificially High Prices For Campaign Ads

Armenia's leading private broadcasters under pressure from the regime have set artificially high prices for political advertisements to be aired during the unfolding election campaign.

Opposition leaders have claimed the prohibitive cost of such adverts is aimed at effectively barring opposition parties from using the electronic media in the run-up to the May parliamentary elections. Armenian law guarantees them only 60 minutes of free airtime on state television and 120 minutes on state radio.

"The prices were set for pro-government parties," said Grigor Harutiunian, a leading member of the People's Party of Armenia. "Only political forces with dirty money can afford them."

"They are driving us to the streets," warned Smbat Ayvazian of the radical Hanrapetutyun party.

Some representatives of the governing coalition agreed that the cam-

aign ad rates, varying from 80,000 drams to 130,000 drams (\$365) per minute, are disproportionately high for a country like Armenia.

In another blow to the opposition, it emerged on Tuesday that 18 out of the 29 local TV stations across Armenia have mysteriously decided not to run any pre-election advertising. Opposition politicians and some media experts believe that this will not keep them from promoting pro-government candidates in their news programs.

The opposition complaints, meanwhile, were echoed by a top representative of Reporters Sans Frontiers (RSF), a Paris-based media watchdog. "It's a very crude way of preventing an opponent from addressing the country's population," Elsa Vidal, the RSF director for Europe and the former Soviet Union, told RFE/RL.

"It's old and useless method. It just underlines that the authorities are afraid," charged Vidal.

Youth Wings of Opposition Parties Sign a Statement of Cooperation

Led by the Social Democrat Hunchakian Party "Sarkis Dkhrouni" youth and student union, the youth wings of seven opposition political parties signed a statement of cooperate, pledging to use all their resources to ensure a free and fair parliamentary election this coming May.

The youth wings set aside difference of ideology in hopes of establishing a truly democratic republic, represented by the people, and not oligarchical system. "We have not gathered here to decide whether to tend to the needs of Russia or to the USA. We have a greater problem facing our country and Armenian Nation as a whole", mentioned author of the initiative, head of "Sargis Tkhrouni" youth union Narek Galstyan. "A transparent democratic system is imperative for the people of the country to address the needs and concerns of the people." Galstyan continued.

The statement authored by the Social Democrat Hunchakian Party "Sarkis Dkhrouni" youth union was signed by the representatives of the youth wings of "New Times" Party, National League of Young Democrats, Armenian Pan-National Movement, "Republic" Party, National Democratic Alliance, and National Self-Determination Union. They expect other parties and NGOs to also sign the statement of cooperate in the near future.

Armenian Community of Louisiana Mobilized for Passage of HR 106

Louisiana branch of the Armenian Council of America strongly urged members of the Congress from Louisiana to sponsor House Resolution 106. House Resolution 106 calls upon the President to ensure that the foreign policy of the United States reflects appropriate understanding and sensitivity concerning issues related to human rights, ethnic cleansing, and genocide documented in the United States record relating to the Armenian Genocide.

On February 11, the Armenian Council of America of Louisiana in cooperation with St. Garabed Armenian Church of Louisiana organized a signing petition advocating their respective members of congress to co-sponsor the Armenian Genocide reso-

lution H.R. 106, as well as House Resolution 102; condemning the assassination of human rights advocate and outspoken defender of freedom of the press, Turkish-Armenian journalist Hrant Dink on January 19, 2007.

In a letter addressed to the Congressional legislators of Louisiana accompanied with the petition, Louisiana's chapter of the Armenian Council of America stated that the Armenian Genocide is an irrefutable historical fact and the Armenian Council of America along with Armenian Americans of Louisiana urge the Congressional representatives to act insuring the recognition of the Armenian Genocide so that the cycle of genocide and its denial are ended, and this human tragedy is never repeated.

City of Los Angeles Calls on the Government To Recognize The Armenian Genocide

The Los Angeles City Council went on record Wednesday in support of a proposed federal resolution asking the U.S. government to recognize the Armenian genocide, which resulted in deaths of 1.5 million people in 1915.

Rep. Adam Schiff, D-Pasadena, introduced HR 106 on Jan. 30, asking President Bush to recognize the killings committed by Turkey's Ottoman Empire during World War I.

"This crime against humanity succeeded in the elimination of 3,000 years of cultural history in Ottoman, Turkey, and it was something (Adolf) Hitler cited when he began the Holocaust of the Jews," Councilman Eric Garcetti said just before the council unanimously voted to support the resolution. "He said, 'After all, who remembers the Armenians?'"

"These atrocities occurred a long time ago, and we're still fighting for the first condition of justice, the recognition of the gravity of the evil done," Mayor Antonio Villaraigosa said during a news conference in front of City Hall. "It is time we honored the Armenian people by taking the first step toward justice."

In other action, the City Council's Arts, Parks, Health and Aging Committee agreed that Los Angeles should adopt Yerevan as a sister city.

Italian Produced Armenian Genocide Documentary "The Lark Farm" Featured at the Berlin Film Festival

A film depicting the tragedy of a rich family almost wiped out in the mass killings of Armenians by Ottoman Turks in 1915 is not meant to be anti-Turkish, the directors said on Wednesday.

Italy's Taviani brothers say "The Lark Farm", featuring at the Berlin film festival, has a broad message about the human catastrophe of modern conflict.

Sparing little detail, the drama shows Ottoman Turks decapitating, castrating and dismembering the men of the Armenian family in front of their wives and children, who are themselves sent on a punishing forced march towards the desert.

"This movie is not against Turks," director Paolo Taviani told Reuters in an interview, pointing out a Turkish man is instrumental in saving some of the family's children.

"It is not the Turks who kill — it is the Young Turks — a political movement. It is exactly the same as what happened in Italy with the Fascists and in Germany under Nazism."

At the end of the press screening, the audience sat in stunned silence.

Ahead of the film's public release, the Taviani brothers said they were unaware of any adverse reaction from Turkey. Berlin's Turkish embassy said it had received no response to the film from Ankara.

Although a love story between an Armenian and Turk is a major part of the film and some Ottoman soldiers are



"The Lark Farm"

portrayed as being reluctant to carry out orders to kill their friends, the focus is firmly on the suffering of the Armenian family.

"We wanted to comment on current events like Kosovo, and Rwanda," said Paolo Taviani's brother Vittorio. "We thought we should look at one of the most horrifying tragedies of mankind because there is nothing worse than a war between people who know each other well."

The brothers say they are sure Turkey should join the EU. "(But) we are convinced ... of the necessity that it publicly recognizes the historical truth of the Armenian tragedy, in the same way as Germany and Italy have come to terms with their criminal past," they said in a statement.

Actress Arsinee Khanjian, who plays a major character in "The Lark Farm", says Turkey still has a way to go. "Turkey must change its approach to the Armenian genocide but it also has big human rights problems with many other minorities," the actress of Armenian descent told Reuters.

Currently only 1 out of the 7 Louisiana Congressmen have signed on to the current legislation. Due to outside pressure, as well as from the administration, Representative Bobby Jindal withdrew his co-sponsorship of

H.R. 106.

"Even though at some points it seems to be an uphill battle, we must continue to strife and persevere for

Continued on page 3

Armenia's Hunchakian Party Youth Address Embassy's Inability to Protect Armenians in Russia

The "Sarkis Dkhrouni" youth and student association of the Social-Democrat Hunchakian Party addressed Foreign Minister Vartan Oskanian in an open letter on Feb. 12 in Yerevan accusing the Armenian Embassy of indifference towards the hate crimes committed against local Armenians in Russia.

The letter is a call to action for all representatives of the Embassy including the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Armen Smbatyan. A series of attacks and murders committed against Armenians has prompted the youth association of the Hunchaks to ask for a more vigorous actions by the foreign ministry to end the bloodshed through diplomatic means. The youth stated that the Embassy does not serve its intended purpose of a diplomatic office, rather it acts as a "trade organization." The open letter also urged the Foreign Ministry of the Republic of Armenia to be proactive towards the situation rather than the reactive or in some instances non-active approach towards the situation.

Commenting on the accusations of negligence and lack of concern, Smbatyan responded to the "Sarkis Dkhrouni" youth branch of Huchakian Social-Democratic party in Armenia stating that every ethnic hate crime is treated with high importance and swift measures are taken to curtail further instances of such criminal acts. Additionally, he claims that all crimes are communicated within the Ministries of Internal and Foreign Affairs and the Plenipotentiary of Russia.

Although Smbatyan agrees that there might be some dissatisfaction among the people with the Consul's services, he is assured that the Armenian Embassy in Russia does everything possible to protect Armenians from the violence which has been reported in the media. He added that the causes of these attacks on Armenians have been cases of xenophobia and that they are not particularly geared towards Armenians but to all people living in Russia who are of non-Slavic backgrounds.

Armenia To Get Crucial Ferry Link With Russia

Armenia will gain next month a long-awaited second rail ferry link with the outside world that will substantially reduce the cost of its transport communication with Russia and possibly other countries, officials said on Tuesday.

Transport and Communications Minister Andranik Manukian and a top representative of a Swiss-based company signed in Yerevan a memorandum on the launch of a regular ferry service between the Georgian Black Sea port of Poti and Russia's Port-Kavkaz.

The company, Reserve Capital Corporation, is to operate the link with two heavy ferryboats that are reportedly undergoing technical tests at the moment. The Armenian side, for its part, will agree all legal aspects of the cargo service with the Georgian and Russian governments.

"This ferryboats will work only for Armenia," said Manukian, adding that they will accept the first Armenian

cargos in mid-March. He said Russia's continuing transport blockade of Georgia will not affect their operations.

"This service will ensure a direct connection between the Armenian and Russian economies, which is very important," said Arsen Ghazarian, chairman of the Armenian Union of Industrialists and Entrepreneurs, a business association that has lobbied for its creation.

Armenian companies currently import and export goods to Europe and the former Soviet Union through a similar service linking Poti with the Ukrainian port of Ilyichevsk. The Russian blockade imposed on Georgia last year stripped them of any alternative and less costly ways of making shipments to and from Russia, a key export market for many Armenian firms.

A Russian-Armenian ferry link was already launched two years ago but was cancelled shortly afterwards after reportedly incurring losses.

Vazgen Manukyan Attends Round Table Forum

The Social Democrat Hunchakian Party "Sarkis Dkhrouni" youth and student union on February 10th continued its series of round table forums. The panelist of this month's forum was Mr. Vazgen Manukyan. Mr. Manukyan was a member of the Karabakh committee and as a result was arrested in



December 1988 along with other members of the Karabakh committee and spent six months in the Matrosskaya Tishina prison in Moscow. Mr. Manukyan has served as prime minister and acting defense minister of the Republic Armenia. Currently he is a member of parliament and the chairman of the National Democratic Union Party.

The topic of the forum was the independence and establishment of the Republic of Armenia, and the establishment and development of the Armenian army.

Mr. Manukyan was able to provide insight of the establishment of the Arme-

nian Republic and the trials and tribulations associated with it to the 30 plus young intellectuals of all educational backgrounds attending the forum. Using specific examples, Mr. Manukyan also addressed the hardships the Republic went through while he was Minister of Defense in establishing a viable armed forces while in the midst of the war of liberation of Artsakh. He also touched upon reasoning's and consequences of certain operations during the war. Mr. Manukyan also thanked the young organizers of the forum, which he considers a valuable tool for the future intellectuals and leaders of Armenia.

Armenian Editor's Car Damaged In Arson Attack

A car belonging to Ara Saghatelyan, editor of the weekly "Im iravunk" (My Right), burst into flames on February 9 shortly after he parked it in the yard of his paper's editorial office, Noyan Tapan and RFE/RL's Armenian Service reported.



It is not clear whether the incident was related to Saghatelyan's journalistic activities. A vehicle belonging to Suren Baghdasarian, editor of "Football Plus," was destroyed by fire 10 days earlier (see "RFE/RL Newslines," January 31, 2007).

ՄԱՍԻՍ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ
ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿՏՐՕՆ

Yes, I wish to subscribe to Massis Weekly
 Enclosed a check for (one year) * \$50,00 for USA
 * \$60,00 (second class), \$ 75,00 (Air Mail) for Canada.
 * \$85,00 (second class), \$ 125,00 (Air Mail) Overseas.

Name: -----
 Address: -----
 City: ----- State: ----- Zip Code: -----
 Country: -----
 Tel : ----- Fax : -----

ARA TCHOBANKRIKORIAN aratchocartoons@yahoo.com

Armeny/Annel 2007

Anxiety Grips Turkish Intellectuals After Dink Murder

By Burak Akinci, AFP

Hated by ultra-nationalist groups for their dissident views, liberal Turkish intellectuals have grown even more anxious due to increasing threats and hate mail following the murder of ethnic Armenian journalist Hrant Dink.

Speculation has been rife here that Orhan Pamuk, the winner of the 2006 Nobel Literature Prize, has fled the country

over security concerns ever since he left for New York last month to teach at Columbia University, where he is a fellow. Pamuk has chosen to remain silent over his departure which came two weeks after Dink, 52, was gunned down outside the offices of his weekly newspaper in Istanbul by a 17-year-old suspected nationalist.

The novelist's close friends and publishers in Turkey deny claims that he has fled or gone into a temporary exile after receiving threats, similar to those sent to Dink before his killing. "He did not escape from Turkey, there was nothing extraordinary in his departure and he will be back," a close colleague said on condition of anonymity.

Dink had become a hate figure for describing as genocide the 1915-1917 massacres of Armenians under the Ottoman Empire and had been given a six-month suspended sentence under a controversial penal code article which penalizes insulting "Turkishness". Like Dink, Pamuk had also been tried under the same article for contesting the official state line on the World War I massacres which categorically denies they constituted genocide.

The case was dropped on a technicality but turned Pamuk into a "traitor" for ultra-nationalists. One of the eight men charged over Dink's murder warned Pamuk to watch out and "come to his senses" while he was being brought to court last month. Pamuk is among more than a dozen intellectuals and journalists who were assigned bodyguards not long after Dink's murder.

Another one is Baskin Oran, a professor of political sciences and author of a controversial government-sponsored report in 2004 which made radical recommendations to the government to improve the rights of the restive Kurdish community and non-Muslim minorities. The report was branded treasonous by nationalists,



Nobel Literature prize laureate Orhan Pamuk (R) stands at the entrance of the Agos office after a condolence visit to Turkish-Armenian journalist Hrant Dink's colleagues in Istanbul January 21, 2007

disowned by the government and led to Oran facing charges of insulting the Turkish judiciary of which he was acquitted.

Oran, who has been receiving threats since then, wrote in a recent newspaper column that there was a "culture of lynching" in Turkey and argued that the state had to protect its citizens without waiting for them to request protection. "Did I ask for protection? No. I do not demand it, it is the state's principal duty," said the academician who recently filed a complaint over the threats he received.

"The prosecutor summoned me and asked whether it would be possible for me to reconcile with those who threaten me. I said no," he wrote.

Erol Onderoglu, the representative in Istanbul of media rights watchdog Reporters Without Borders, said that police, already under fire for their handling of the Dink case, finally assigned protection to intellectuals so as not to face any more embarrassment. Turkish newspapers have accused police of receiving intelligence last year of a plot to kill Dink, but failing to act on it, while a video leaked to the media two weeks ago showed security forces posing with Dink's alleged assailant for "souvenir pictures" shortly after his capture.

"When police are able to put thousands of officers on duty at football matches, could they not also assign bodyguards to these intellectuals," said Onderoglu, who described the threats against intellectuals not as isolated acts but an organized campaign.

Since Dink's killing, a group of 10 non-governmental organizations have presented a proposal to amend the penal code article — under which Dink was convicted — in order to limit its scope and boost freedom of expression. Facing both presidential and general elections this year amid a rising wave of nationalism, the government has yet to give its view on the proposal to change the article.

Hrant Dink Program At UCLA, February 25

UCLA—"Hrant Dink: His Legacy and His Challenge" is the theme of an afternoon

program to be held at UCLA in tribute to Hrant Dink. The event will include speakers from Turkey and the United States, a video presentation, musical interludes, and a general discussion, followed by the sharing of the traditional memorial "helva."

The Sunday afternoon program will be held on February 25, at 3:30 p.m. in 147 Dodd Hall on the UCLA campus. The sponsoring organizations are the UCLA Armenian Studies Program, Near Eastern Center, and Jewish Studies Center, together with the Organization of Istanbul Armenians (OIA) and Initiative of Turkish Students to Commemorate "Our Hrant." Professor Richard Hovannisian of UCLA will moderate the event. Keynote speakers are Professor Ayse Gul Altinay of Sabanci University in Istanbul, a dear friend of Hrant Dink, and Dr. Ruben Cetinyan, a Ph.D. in

political science from UCLA. Brief comments will be made by Mr. Simon Acilac, President of the OIA; Ms. Zeynep Turkyilmaz of the Initiative of Turkish Students; and Dr. David Myers, Director of the Jewish Studies Center. Musical selections will be rendered by Mr. Albert Gyunasdyan, violin, and Mr. Mamekon Arutunyan, duduk. A video montage of "Our Hrant" will be shown during the program.

The program is open to the public at no charge on a first-come basis. Parking may be found along Hilgard Avenue or in Structure No. 2 (\$8.00), entrance from Hilgard Avenue at Westholme Avenue. Dodd hall is located one block directly north of the parking structure.

For further information: Prof. Richard Hovannisian: hovannis@history.ucla.edu, telephone 310-825-3375, office hours, MWF, 9 a.m. – 12:00 noon, or Zeynep Turkyilmaz: zeynep@ucla.edu.

Armenia Tree Project Plans Forest In Memory Of Hrant Dink

Soon after the tragic death of Armenian editor and journalist Hrant Dink, a group of donors contacted Armenia Tree Project (ATP) expressing interest in planting a special forest in his memory.

Last week, Armenians from Istanbul to Glendale were shocked and grief-stricken to learn of the tragic murder of Hrant Dink, the editor of the bilingual, Istanbul-based Agos newspaper. Hrant Dink, who was convicted under Turkey's Article 301 for "insulting Turkishness" because of his frank discussion of the Armenian Genocide, had been receiving death threats from right-wing nationalists in Turkey for months. On January 19, a young man made good on the threats, stalked Hrant Dink, and shot him several times in the back of the head.

The killing has led to international outrage and expressions of sympathy. On January 23, over 100,000 people in Turkey joined Hrant Dink's funeral procession. As they marched through the streets of Istanbul carrying signs that said "We are all Hrant," they chanted "We are all Hrant, we are all Armenian." For more information about Hrant Dink, visit the web site www.hrantdink.org.

Hrant Dink named the newspaper he founded Agos, which in Armenian means furrow. "A furrow is for planting and with the encouragement of donors who have already come forward with initial funding, we will plant a forest as a tribute to Hrant Dink," said ATP Executive Committee member Nancy Kricorian.

Armenia Tree Project (ATP), a grassroots-supported non-profit organization based in Watertown and Yerevan, conducts vitally important environmental projects in Armenia's impoverished and deforested zones and seeks support in advancing its reforestation mission.

Since 1994, ATP has made enormous strides in combating desertification in the biologically diverse but threatened Caucasus region. Nearly 1.5 million trees have been planted and restored, and hundreds of jobs have been created for Armenians in seasonal tree-regeneration programs. For more information or to support the forest in memory of Hrant Dink, visit www.ArmeniaTree.org.

Armenian Community of Louisiana Mobilized For Passage of HR 106

Continued from page 1

our cause." stated Vasken Kaltakdjian, chairman of Armenian Council of America Louisiana chapter. He emphasized that the Turkish government is also actively pursuing the legislators. "We are good friends with Congressman Jindal, urging him to reconsider his decision and not to succumb to political threats from the Turkish government and the current administration." added Kaltakdjian.

"Currently the Armenian Council of America is actively utilizing its strengths in advocating members of Congress in regions that are not known for a history of being proactive for Armenian American issues" stated Darakjian, Director of the Armenian Council of America. Armenian Coun-

cil of America is greatly encouraging Armenian Americans to contact their respective members of Congress and urge them to support H.R. 106. "Louisiana is just one example of the difficulty that the Armenian American community is facing. Despite popular belief the Armenian Genocide resolution will not pass without the support of members of congress that do not have a substantial constituency of Armenian Americans." stressed Darakjian.

Currently the support for H.R. 106 has included over 175 members of the House.

Key Congressional supporters include Congressmen Adam Schiff (D-CA), George Radanovich (R-CA) and Congressional Armenian Caucus Co-Chairs Frank Pallone (D-NJ) and Joe Knollenberg (R-MI).

**«ԿԱՅԾ» ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ
ՆՈՒԱԳԱԽՈՒՆԵՐԸ**

**Պէտք ունի Հայերէն երգերու Ծանօթ
Երիտասարդ երգիչ Կամ երգչուհիի
Հետաքրքրուողները Կրնան Հեռաձայնել
Ռազմիկին՝ 818-590-2824**

Western Diocese of the Armenian Church to Honor Dr. Richard Hovannisian

The Western Diocese of the Armenian Church of North America will hold "An Evening with Richard Hovannisian" at 8:00PM on Friday, February 16, 2007. The event, under the auspices of His Eminence Archbishop Hovnan Derderian, Primate of the Western Diocese, will honor Dr. Richard Hovannisian's life and contributions to the Armenian community.

Dr. Hovannisian has been on the faculty at UCLA since 1962, and has organized both the undergraduate and graduate programs in Armenian history there. He has been faculty advisor to numerous graduate student who have continued on to receive their doctorates in Armenia history. For more than forty years he has been the foremost teacher and educator in the field of modern Armenian history. He is the recipient of numerous honors, including membership in the Armenian National Academy of Sciences and honorary doctorates from Yerevan State University and Karabagh State University. He is currently the Armenian Educational Foundation Professor of Modern Armenian History at UCLA.

The community is cordially invited to attend the reception, which will be held at the Western Diocese headquarters, 3325 N. Glenoaks Blvd, in Burbank.

Archbishop Derderian will preside over the evening's activities. Dr. Maral Yeranossian-Babian will serve as the Master of Ceremonies and will be joined



by Prof. Barlow Der Mugrdchian of the Armenian Studies Program at California State University, Fresno, who will present a biography of Dr. Hovannisian, and Dr. Vahram Shemmassian, Director of the Armenian Studies Program at California State University, Northridge, who will introduce some of Dr. Hovannisian's scholarly publications. Both Der Mugrdchian and Shemmassian are Dr. Hovannisian's former students at UCLA.

An exciting cultural program is being planned which will include popular songs by Garnik Badalian, and performances by several local dance groups. Dr. Hovannisian's books will be presented to the public after the cultural program.

ARPA Institute Presents Lecture/Seminar: "The Hemshin: Speaking Armenian, Practicing Islam," by Mr. Hovann Simonian

Abstract: The Hemshin are one of the most enigmatic peoples of Turkey and the Caucasus. As former Christians who converted to Islam centuries ago yet did not assimilate into the culture of the surrounding Muslim populations, as Turks who speak Armenian yet are often not aware of it, as Muslims who continue to celebrate feasts that are part of the calendar of the Armenian Church, and as descendants of Armenians who, for the most part, have chosen to deny their Armenian origins in favor of recently invented myths of Turkic ancestry, the Hemshin and the seemingly irreconcilable differences within their group identity have generated curiosity and often controversy.

After a short introduction to the historical circumstances surrounding the conversion of Hamshen Armenians to Islam and the subsequent retention of crypto-Christian practices within the converted community, the lecture will focus on the salient features of modern-day Hemshin identity, organized around the somewhat contradictory poles of allegiance to Islam and

use of the Armenian language. The presentation will be based on the recently published volume edited by Hovann Simonian, *The Hemshin: History, Society and Identity in the Highlands of Northeast Turkey* (London: Routledge, 2007).

Hovann Simonian is a Ph.D. candidate in the Department of Political Science at the University of Southern California. He holds an MA in International Relations from the Department of Political Science at the University of Southern California (1996) and another MA in Central Asian Studies from the Center for Near and Middle Eastern Studies at the School of Oriental and African Studies, the University of London (1997). In addition to various articles and book chapters, he is the co-author of *Troubled Waters: The Geopolitics of the Caspian Region* (London: I.B. Tauris, 2001/2003).

On Thursday, February 22, 2007 at 7:30 PM at the Merdian School auditorium (13330 Riverside Dr., Sherman Oaks, CA 91403).

For more information please call Dr. Hagop Panossian at (818)586-9660

Near East Foundation Elects Firts Chair Of Armenian Ancestry In 91 Year History

As the newly-elected Chair of NEF (Near East Foundation) it is my high honor to join the leadership ranks of this 91-year-old organization which has had so profound an impact on me. As an American of Armenian descent, NEF has brought me in touch with my past...the past in which many Armenians—like my grandparents—were saved by orphanages such as those established by Near East Relief during the aftermath of the Armenian Genocide.

During the five years of my involvement and now as the first Chair of Armenian ancestry, I feel an obligation to give back to this organization that has given so much, to so many, over its long history.

Like the men and women who have preceded me in this role, the challenges are great. Poverty continues to dominate most of the world, contributing to despair, political instability and resentment. War rages on in the Middle East and parts of Africa, where long-standing, unresolved conflicts fester. Genocide has become all too common a term—and the slogan "Never Again" has lost its meaning. Religion still divides rather than unites the peoples of the world. But never have the challenges barred NEF's way. The selfless dedication of NEF's staff and supporters have always succeeded in accomplishing a great deal despite limited resources.

Ironically, our past has brought us back to Armenia. I recently returned from my second trip to further expand NEF's role and presence there once again. Given our historical connection, NEF was enthusiastically received by several Armenian government ministries and local nongovern-



mental organizations; we also reintroduced ourselves to the local offices of USAID and the World Bank. You can expect to hear more about new NEF programs in Armenia shortly.

NEF also returned to its roots in relief work by responding to the humanitarian crisis in Lebanon (my birthplace) this past summer. We have established a microcredit program that promotes the resettlement of those who were displaced during the recent conflict. In short, the future holds new and exciting opportunities for NEF. With our newly-formed subsidiary NEFdev, we are uniquely positioned to qualify as a small business thereby giving NEF an advantage when bidding on U.S. government contracts.

As with everything in life, it is our past that makes us what we are today. What we are today helps shape what we want to become in the future. What we become in the future is a reminder of who we were in the past. So may the memory of all those who gave so much before us, reinvigorate the reasons we all give to this noble cause now. Please join me as we embark upon NEF's next phase. There is much work to be done.

Shant Mardirossian

UAF Shipped to Armenia \$32 Million of Aid in 2006

Glendale -- The United Armenian Fund contributed to Armenia during the fiscal year 2006 close to \$32 million of humanitarian assistance, 34% more than the previous year, consisting primarily of medicines and medical supplies, according to the latest audit of its financial statements.

The UAF spent less than 1% of its total revenues on administrative expenses, allocating the remaining 99% to assisting the people of Armenia and Artsakh, according to the audit.

During its 17 years of operations, the UAF delivered to Armenia a grand

total of \$447 million worth of relief supplies on board 140 airlifts and 1,359 sea containers.

The UAF is the collective effort of the Armenian Assembly of America, the Armenian General Benevolent Union, the Armenian Missionary Association of America, the Armenian Relief Society, the Diocese of the Armenian Church of America, the Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America and the Lincy Foundation.

For more information, contact the UAF office at 1101 North Pacific Avenue, Suite 204, Glendale, CA 91202 or call (818) 241-8900.

ՎԱՐՁՈՒ ՄՐԱՆ
ՓԱՍԱՏԻՆԱՅԻ ՄԷՋ
(200 ՀՈԳԻՒ ՀԱՄԱՐ)
ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA
ՇՆՈԱԶԱՅՆԵԼ
(626) 797-7680 (626) 398-0506

Չեր Ծանուցումները Վստահեցեք
«Մասիս» Շաբաթաթերթին
T: (626) 797-7680 F: (626) 797-6863
Email: massis2@earthlink.net

ԳԻՏԱԺՈՂՈՎ

ՐԱՅ-ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԳԻՏԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՄԱՆ ԸՆԿՆՈՒՄԱՐԸ

Ծ.Խ. Հայաստանի անկախութեան 15-ամեակին եւ Ֆրանսայի մէջ 2006 թուականի «Հայաստանի Տարի» հռչակման զոյգ առիթներով, Փարիզի մէջ տեղի ունեցաւ հայ-ֆրանսական գիտական համագումար, նոյեմբեր 13-15, 2006 թուականին, կազմակերպուած «Արարատ» գիտութեան միջազգային Ակադեմիայի կողմէ, որուն նախագահ եւ հիմնադիրն է ծանօթ բժիշկ-վիրաբույժ Տօքթ. Յակոբ Գրգեաշարեան:

Սոյն համագումարին, բազմաթիւ ուրիշներու կարգին, Գալիֆորնիայէն կը մասնակցէին, Լոս Անձելըս՝ Տօքթ. Վարդան Թաշճեան եւ Սան Տիէկոյի Համալսարանէն, հոգեբույժ Տօքթ. Յակոբ Աքսբալ: Ողջոյնի եւ յաջողութեան պատգամ մը յղած էր նաեւ Տօքթ. Յարութիւն Սաղրեան:

Երեք օրերու վրայ երկարող համագումարը ունեցաւ իրապէս միջազգային նկարագիր, իր մասնակիցներու հանգամանքային ներկայացուցչութեամբ:

Համագումարը կազմակերպուած էր Ֆրանսայի Գիտութեան եւ Բժշկութեան Ազգային Ակադեմիայի գործակցութեամբ, նախագահ Տրնի Փելլըրէնի եւ Էտուար Պրոգէնի եւ անոնց քարտուղարներ՝ Ժազ-Լուի Պինէի եւ Ժան-Ֆրանսուա Պախի միջոցաւ:

Կը մասնակցէին հետեւեալ կազմակերպութիւնները.

- Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցի, Լիոն քաղաքէն, Նորվան Արք. Զաքարեան, «Պատմութիւն եւ Մշակոյթ» թեմայով:

- Գերմանիոյ Տուսէրտորֆ քաղաքէն, Տօքթ. Մ. Միմինսքի, նախագահ Մշակոյթի եւ բնական գետիութեանց, Տօքթ. Սոֆի Թաշարլովա, հոգեբույժ, Մշակոյթի եւ գիտութեանց Արեւմտեան Եւրոպայի Ակադեմիայէն:

- Պուլկարիոյ Սոֆիա քաղաքէն, Տօքթ. Զ. Քասքալեւ, Մշակոյթի եւ Գիտութեանց Պալքանեան Ակադեմիայէն, Բժշկական գիտութեանց բաժին:

- Սպանիա, Մատրիտ քաղաքէն, Տօքթ. Պարթոլոմէ Ռիպաս Օսոնաս, գիտութեան սպանական թագաւորական ինստիտուտէն:

- Սերպիայի Պելկրատի քիմիաբանութեան ինստիտուտէն՝ Տօքթ. Սուրէն Հիւսինէք:

- Ճաբոնիայի հետազոտութեան ինստիտուտէն, փիլիսոփայութեան դոկտ. Ֆրանսիս Տեմարթ:

- Պուլկարիա, Փլովտիվի համալսարանէն, Տօքթ. Մ. Հիրսթաթեան:

- Սան Տիէկոյի Համալսարանէն, Տօքթ. Յակոբ Աքսբալ:

- Փարիզէն, Տօքթ. Մ. Նոտարեան, Ակնաբուժութեան ամերիկեան ակադեմիայէն:

- Փարիզէն, Տօքթ. Ժորժ Քիւթիւկչեան, «UNESCO»-ի կենսաբարոյական բաժանմունքէն:

- Փարիզէն, սրտաբան Տօքթ. Ալեք Վահանեան:

- Փարիզէն, գիտաշխատողներ՝ Տօքթ. Տնիգ Փօլին եւ Տօքթ. Օննիկ Աքպուլութ:

Բազմաթիւ ներկայացուցիչներ կային Հայաստանէն, որոնցմէ մին՝

- Զինուորական գիտական ինստիտուտէն՝ զօր. Ստեփան Միրզոյեան, Աստուածատուր Պետրոսեան եւ Աշոտ Պետրոսեան:

- Գիտութեանց Ազգային Ակադեմիայէն՝ Տօքթ. Քոնսթանթին Գա-

րակէօզեան:

- Պետական համալսարանէն՝ Տօքթ. Ա. Թուշուեան:

- Կենսաքիմիայի ինստիտուտէն՝ Տօքթ. Ա. Կալոյեան:

- Բիւրական Աստղադիտարանէն՝ Տօքթ. Հայկ Յարութիւնեան:

- Առողջապահական նախարարութեանէն՝ Տօքթ. Արա Պապոյեան:

- Գիտութեան եւ թեքնոլոգիի միջազգային կեդրոնէն՝ Տօքթ. Համլէտ Նաւասարդեան:

- Ռուսաստանի բնական գիտութեանց հայկական բաժանմունքէն՝ Տօքթ. Ռ. Մելիք-Օհանջանեան:

Գիտական դասախօսութիւնները տեղի ունեցաւ Գիտութեանց Ֆրանսական Ակադեմիայի «Հիւկօ» սրահին եւ բժշկական համալսարանի սրահին մէջ, եւ պիտի հրատարակուին առանձին հատորով մը, յետագային:

Համագումարի աւարտին տեղի ունեցաւ կալա-ճաշկերոյթ, «Տիւմանթեր» ճաշարանի մէջ, որուն ներկայ եղան, բացի համագումարի մասնակիցներէն, քաղաքապետ Ժազ Պրալօ, որ յայտարարեց թէ Փարիզի պողոտաներէն մէկը պիտի կոչուի «Յառաջ» թերթի հիմնադիր՝ Շաւարշ Միսաքեանի անունով:

Սոյն ճաշկերոյթի ընթացքին, Տօքթ. Վարդան Թաշճեան, որ կը ներկայացնէր Համաշխարհային Հայկական Բժշկական Ընկերակցութիւնը, պարզեւտարուեցաւ Եւրոպայի Մշակոյթի եւ գիտութեանց Ակադեմիայի յատուկ շքանշանով, անտունի եւ չքաւոր դասակարգի մարդոց իր երկարամեայ ծառայութեանց համար:

Տօքթ. Վ. Թաշճեան ունեցաւ նաեւ հետեւեալ ելոյթը.



Գիտաժողովի մասնակիցներէն

«Համագումարի ներկայացուցիչներ եւ յարգելի բարեկամներ, Մեծ հաճոյքով կ'անդրադառնանք որ 1974-էն ստեղծուած (Լիբանանի մէջ գումարուած առաջին բժշկական համագումարէն ետք), մեր հայկական բժշկական ընկերութիւնը, այսօր, 2006 թուականին իրապէս ստացած է միջազգային, բազմազգ գոյավիճակ մը, շնորհիւ անհատ եւ գիտական ընկերակցութեանց գործակցութեան:

Պէտք է հաստատել, որ նախաձեռնողներուն մեծամասնութիւնը զաւակներն են Հայկական Յեղափոխութեան վերապրողներու, որոնք որք մնացած էին հայկական սփիւռքի մէջ: Այս սերունդը, մահ եւ դժուարութիւններ ճաշակելէ ետք, համալսարաններ յաջողութեամբ աւարտեց դարձաւ հիպոկրատեան ուխտի հաւատարիմ բժիշկ: Իրենց արմատներուն հաւատարիմ մնալով հանդերձ, այս սերունդը եղաւ երախտապարտ իր որդեգրած երկրին նկատմամբ:

Յատկապէս պատուած կը զգանք, Հ.Հ. Առողջապահական նախարարութեան կողքին, առաջին անգամ ըլլալով, Ֆրանսայի Առողջապահական նախարարութեան ներկայութեամբ:

Այս հանդիսաւոր առիթով, Փարիզի լուսոյ քաղաքի այս շքեղ սրահէն ներս, թոյլ տուէք շնորհակալութիւն յայտնել ձեզի ձեր ներկայութեան համար: Զեզմէ իւրաքանչիւրին կը մաղթեմ քաջառողջութիւն եւ խաղաղութիւն:

Վերջապէս, ամբողջ մարդկութեան համար, չէ՞ք կարծեր որ իւրաքանչիւր երկրէ ներս ժամանակն է հաստատելու խաղաղութեան նախարարութիւն մը:

Արդարեւ, եզրակացնելով, չկայ առողջութիւն՝ առանց խաղաղութեան, եւ չկայ խաղաղութիւն՝ առանց առողջութեան»:

«Արարատ» գիտութեան միջազգային ակադեմիայի անունով,

Մար.ը էջ 14

The Glendale Police Department is Looking for Bilingual Armenian/English Police Officers



Salary: \$5,178 to \$6,764/per month



The Police Department prides itself on providing the best police service to the citizens of Glendale.

We are looking for dynamic individuals who are interested in serving their community and continuing the excellence of the Glendale Police Department.

The next written test date is March 13, 2007 Applications are due by February 16, 2007

Police officers with other agencies are always encouraged to apply to join the Glendale Police Department.

For more information, please contact us: Glendale Police Department – Recruitment Unit 131 North Isabel St. Glendale, CA 91206

Phone: (818) 548-3117 Email: gpdrecruiting@ci.glendale.ca.us Website: www.joinGPD.com

ՇԱՏՆՈՅ ԲԱՐԲԱՌԻ ԿԵՆՑԱՂԱՅԻՆ ԲԱՌԱՇԱՐԻ ՇԵՐՏԵՐԸ

ԱՐԱԲՍԻ ԹԱԹՈՒԼԵԱՆ

Հաճնոյ բարբառը, հայ բարբառագիտութեան մէջ, յիշատակուած է «Կիլիկիայի բարբառ» ընդհանուր անուան տակ եւ Մարաշի, Ձէյթունի բարբառներուն հետ միասին, դիտուած է իբրեւ Կիլիկիայի բարբառի ճիւղերէն մէկը:

«Կիլիկիոյ բարբառ» (5) այս ընդհանուր անուան տակ կ'ուզենք ամփոփել Ձէյթունի, Հաճնի, Մարաշի եւ ասոնցմէ աւելի հարաւ Քիլիսի, Փայասի, Ալեքսանտրիտի, Անթաքիոյ, եւ Սուէտիոյ մէջ խօսուած հայերէնը: Թէեւ ասոնք իրենց մէջ կը ներկայացնեն բաւական տարբերութիւններ, սակայն ընդհանուր յատկանիշները աւելի մեծ ու հասարակած ըլլալով, կարելի է գանոնք համարել ենթաբարբառներ»:

Բայց այս նոյն կարծիքէն չէ Արարատ Ղարիբեան: Ան կը գրէ, «Կիլիկիայի բարբառի բուն պատկերն ունի Ձէյթունի խօսուածքը, բացի ատկէ Կիլիկիայի ենթաբարբառներէն են որ կը համարուին Հաճնի ու Մարաշի խօսուածքները»:

Բայց այստեղ ունինք ոչ թէ մէկ բարբառ իր ենթաբարբառներով, այլ երեք տարբեր ինքնուրոյն բարբառներ: (6)

Ա. Ղարիբեանը կը բնութագրէ երկու բարբառներ եւ գուզահեռ համեմատութեան կ'ենթարկէ պարզելով ու բացատրելով որ ասոնք տարբեր բարբառներ են: Ան համեմատելով Հաճնի բարբառը Ձէյթունի բարբառին հետ, կը թուէ տարբերութիւնները:

Օրինակ, եթէ Հաճնի բարբառը, շեշտի տակ «հնչիւնը ունի, մեծ մասամբ կը վերածուի «հնչիւնի, ապա Ձէյթունի բարբառին մէջ կ'ըլլայ որ (ու)ն»: (7)

Ղարիբեանը կը թուէ տարբերութիւնները երկու բարբառներուն, անոնց հնչիւնական համակարգային, արտասանական եւ հոլովման յարացոյցով:

բեր ճիւղերու:

Եթէ խոնարհու մէջ Հաճնի խօսուածքի մէջ կը գործածուի «գ» մասնիկը որ «գոյ» բառէն է մինչդեռ Ձէյթունի բարբառին մէջ «գո» մասնիկը, որ «կա» բառէն է, ուրեմն Հաճնի խօսուածքը կը պատկանի «կը» ճիւղին մինչդեռ Ձէյթունիինը «կա» ճիւղին»:

Տանք օրինակներ Հաճնի եւ Ձէյթունի բարբառէն եւ տեսնենք որ Հաճնոյ բարբառը կ'օգտագործէ «գ»ը մասնիկը, իսկ Ձէյթունի բարբառը «գո» մասնիկը:

Նմոյշներ, Հաճնոյ բարբառէն: Փատիշօիը իյ ու իյ տըղային լատտիէը գրհանէ գադօ իյ մասիայօ նեղին, իղեւ ճըճաղիլով գը գասէ:

Մոյթ մը գտնցոնէ իղին գը գանգնէ:

Մոյթը գըճըկկէ գաշտ գըղիանօ, էյ ան գանիգը մագաշէն չիջքին է, գըվագի յեղ գուկկօ գը գասէ:

Այժմ օրինակ մը տանք Ձէյթունի բարբառով:

«Կ'եղացը համիբջան դոնը գըռընվ էյ էրնգի: Համփայը գո գըզանէյ յու իյ դաննէյգը դայու կուկուլը քաղօք ցանը, պոնի մը ցար, յուլ մըռլթ տառնը ու ծավճավա:

Կուկուլը թեգ-թեգ իղիվը Չո հէյէյ: Գո դիսնէյ, յու էնիյ կէղճէն ծայը կանօճին ու մայը ապլուխով էշվանան գո սըյպէ: Ավա իյ բաբուն քովէն գովագէյ, յա առճիվը գընգնէյ»:

Այստեղ կը տեսնենք որ Հաճնոյ եւ Ձէյթունի բարբառներուն մէջ տարբեր մասնիկներով է որ կը կազմուին սահմանական եղանակի ներկան ու անցեալ կատարեալը: Այս կը պարզէ որ այս բարբառները, կը պատկանին տարբեր ճիւղերու: Հաճնոյ բարբառը կը պատկանի «կը» ճիւղին, իսկ Ձէյթունի բարբառը «կա» ճիւղին: (11)

Հաճնի եւ Ձէյթունի քաղաքները աշխարհագրական դիրքով իրարու նման են եւ մօտ: Լեզուական

յետագային ինքնուրոյն զարգացման ընթացքին, հեռացեր են իրարմէ եւ ձեռք բերած են զգալի տարբերութիւններ:

Սովորաւ թէքգեան, կը կարծէ որ Հաճնիցիները գաղթած են Ղարաբաղէն (Արցախ) քանի որ շատ նմանութիւններ կան: (12) Բազրատունեաց թագաւորութեան անկումէն ետք, գիտենք որ համատարած գաղթ մը սկսաւ դէպի Կիլիկիա: Կ'ենթադրուի որ Հաճնիցիները գաւակներն են մեր ըմբոստ ու քաջարի արցախցիները:

Չէ՛ որ Հաճնը պայքարած է շարունակ իր ազատութեան եւ անկախութեան համար:

Այսպէս, Հաճնոյ բարբառը, Կիլիկիայի բարբառներէն մին է, որ կը պատկանի կը ճիւղին: Առանձին խումբ է, ուր կը պարփակէ Հաճնի քաղաքը իր հինգ հայախօս գիւղերով՝ Շար, Ուրումլու, Գարա-գէօյ, Քյոթուն, Փանլըխ, ապա վահկա, Կարս-Բազարի, Սիս եւայլն:

Այս բարբառով խօսող հայ բնակչութեան թիւը մօտաւորապէս 10 հազարէն աւելի է:

Հաճնիցիները կը խօսին «Հաճնոյ լեզու» եւ այժմ արդի Հաճնիցիները կը խօսին նոյն բարբառով որ շատ դժուար է հասկնալ, ոչ-Հաճնիցիի համար: Այս Հաճնոյ բարբառին մէջ կան շատ օտար բառեր:

Միջին դարուն, մեր հայերէն բարբառներուն մէջ, շատ կային օտարամուտ բառեր: Գլխաւոր աղբիւրներն էին, Արաբերէն, Պարսկե-

րէն, Յունարէն, Իտալերէն, Ֆրանսերէն, Թրքերէն, մասամբ նաեւ Ասորերէն եւ վրացերէն լեզուներէն առնուած:

Օտար բառերու առատութիւնը մեր միջին հայերէնի բարբառներուն մէջ, կարելի է բացատրել միայն, հասարակական, քաղաքական այն իրավիճակով որ կ'ուղեկցէր մեր ժողովուրդին անոր գոյութեան ողջ ընթացքին: Մեր հայ ժողովուրդը, տարբեր պատճառներով ու առիթներով՝ բարի կամ չար, միշտ շփման մէջ եղած է դրացի տարբեր ազգերու հետ: Բուն հայկական հողերու վրայ ալ նոյնիսկ, տարբեր ժամանակներու ընթացքին հաստատուել էին տարբեր ժողովուրդներ:

Հայկական Կիլիկիան եզերուած էր տարբեր ժողովուրդներու դրացնութեամբ, իտալացիներ, ֆրանսացիներ, գերմանացիներ, յոյներ, արաբներ:

Կիլիկիոյ քաղաքներուն ու գիւղերուն մէջ բացի հայերէն, շատ օտարազգեր կ'ապրէին:

Մայրամասային հողերուն վրայ հաստատուած էին խաչակիր ֆրանկ Ասպետներ, որոնք «վասալական» կախման մէջ էին հայ թագաւորներէն:

Կիլիկիայի թագաւորները քաղաքական եւ առեւտրական կապեր ունէին, Եւրոպայի դրացի խաչակիր պետութիւններու, մոնկոլ իշ-

Շարք էջ 16

Հանրն					
Ուղղ. Սեռ.	յիէս	տոււն	աս	իսօ	
Տրակ.	իմ	իմիս	ֆիէ	էսույէ	իսուէյ
Հայց. Բաց. Գործ.	ընծի	ֆիէ	գաս	գըսօ	
	գիս	գֆիէ	էսուէյնի	իսուէյնի	
	իսնէ	ֆինէ	էսէվէֆ	իսէվէֆ	
Ուղղ. Սեռ.	միենմ	տոււֆ	էսուէնմ	իսուէնմ	
Տրակ.	միէ	միյէնը	ծիէ	էսուէնց	իսուէնց
Հայց. Բաց. Գործ.	միէ	ծիէ	գէսուէնմ	գիսուէնմ	
	գմիէ	գծիէ	էսուէնցնէ	իսուէնցնէ	
	մինէ	ծինէ	էսուէնցմէ	իսուէնցմէվ	
Ձէյթուն					
Ուղղ. Սեռ.	իս	տօն	աս		
Տրակ.	իմ	ֆու	Օսույ		
Հայց. Բաց. Գործ.	իմմմէ	ֆիգ			
	գըս	գֆիգ	ինյիկէց,	ֆիգնէ, ֆիգնեց, էսիգէց	
	իմմմէ	իմմէց	իմմմմմ		
	իմմմմ	իմմմմ	ֆիգմմ		
Ուղղ. Սեռ.	մենմ	տօֆ	էսիյ		
Տրակ.	միյ	ծիյ	օսոււնց		
Հայց. Բաց. Գործ.	միգ	ծիգ			
	գըս	գֆիգ			
	միգնից	ծիգնից	օսոււնցնի		
	միգնմ	ծիգնմ	օսոււնցմմ	(8)	

Աղայեանը ցոյց կու տայ տարբերութիւնը խոնարհման եւ կը բացատրէ որ Հաճնի եւ Ձէյթունի բարբառները կը պատկանին տար-

բերութիւնները ցոյց կու տան որ այս վայրերուն մէջ բնակող ժողովուրդներու բարբառը յառաջացած է նոյն աղբիւրէն: Սակայն,

SCHOOL OF BUSINESS AND MANAGEMENT



U.S. News
AMERICA'S BEST COLLEGES
2007

SUCCEED WITH INTEGRITY

“Succeed with Integrity: It’s more than words. It’s what distinguishes APU from other schools and what we are most proud of. Courses combine content and character, producing successful alumni who are industry leaders: CEOs, entrepreneurs and change agents.”

ILENE BEZJIAN, DBA
Dean, School of Business and Management

5 BACHELOR’S PROGRAMS » 2 MASTER’S PROGRAMS

CALL (866) 209-1559 (toll free)
CLICK www.apu.edu/sbm
EMAIL sbmgrad@apu.edu



ԲԻԻԶԱՆԴ ՄԷՅՄԱՐԵԱՆԻ ՔԱՆԴԱԿՆԵՐԸ ԱՐԱՐԱՏ-ԷՍՔԻՃԵԱՆ ԹԱՆԳԱՐԱՆԵՆ ՆԵՐՍ

Շարունակում է 7-ԷՆ

Մանկասարեան, իր գլխաւորած համանուն թանգարանի տարած աշխատանքներուն մասին կարգ մը տեղեկութիւններ տալէ ետք, ամբիոն հրաւիրեց օրուան դասախօս, Փրոֆ. Լեւոն Չուքասգեանը, որ ըստ արժանուոյն ներկայացուց Մէյմարեանի քանդակները եւ մեկնաբանեց անոնց բովանդակութիւնը: Յարգելի դասախօսը բարձր գնահատեց Մէյմարեանի ազգային ազատագրական պայքարին, Յեղասպանութեան եւ ամէն հայ մարդու աւօրեայ ազգային մղձաւանջները:



րուն նուիրուած բազմաթիւ քանդակները, ինչպէս օրինակ, «Մղձաւանջ» 15x8x10, «Աքսոր» 18x14x7, «Բողոք» 21x8x8, «Յուշարձան» 8x2x2, մակագրուած եւ ծաւալի քանդակները: Դասախօսը մեծ գնահատանքով անդրադարձաւ Մէյմարեանի մեր շարք մը բարձրարուեստ ստեղծագործներու նուիրուած քանդակներուն մասին, ինչպէս «Մեարոպ Մաշտոց», «Սայաթ Նովա», 19x27x4, 22x9x7, «Գրիգոր Չոհրապ», 12x8x9, «Կոմիտաս Վարդապետ», 17x9x9, «Ուիլիլմ Սարոյեան» 16x16x18 մակագրուածով եւ ծաւալով: Բաց ասդի, իրենց նրբատաշ գիծերով (Այբ բէն գիմ», «Խոկումը», «Մալրութիւնը», «Թուշունը», «Սպասումը» եւ անոնց նման շատ շատեր, ինչպէս պիտի գնահատէր Փրոֆ.ը, կ'արտայայտեն Մէյմարեանի «գեղեցիկի փնտռութիւնը»:



Փրոֆ. Լեւոն Չուքասգեան բարձր գնահատեց Մէյմարեանի օտարազգի մեծ հայասէրները քանդակելու նախաձեռնութիւնը: «Ճոհաննէս Լեփսիւս» 17x9x9, «Ֆրիտոֆ Նանսէն» 17x9x9, եւ «Արմին Վուէկնըր» 17x9x8 քանդակները արտայայտութիւնն են արուեստագէտին երախտագիտական զգացումներուն: Տօքթ. Չուքասգեանի յաջող ելոյթին ետք ելոյթ ունեցաւ Տիկ. Անահիտ Մէյմարեան, որ լաւագոյնս պատրաստեց իր ամուսնոյն անցած ճանապարհը իր քանդակներուն մտայնացման եւ ստեղծագործման ճանապարհին: Նաեւ, ան հանգամանօրէն անդրադարձաւ գերմանացի, Արմին Վուէկնըրի, Հոլանտացի Ֆրիտոֆ Նանսէնի եւ գերմանացի Ճոհաննէս Լեփսիւսի մասին, որոնք մեծ ծառայութիւններ մատուցած էին մեր ժողովուրդին:

Ս. ՍԱՐԳԻՍ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՉՈՒԹԵԱՆ ՏԱՐԵԴԱՐՁ

Շարունակում է 7-ԷՆ

կունք» երգչախումբերուն, ինչպէս նաեւ նուիրատուներուն, որոնց նիւթական աջակցութեան շնորհիւ կանգուն կը մնայ այս հաստատութիւնը: Յովնան Սրբազան Միական Խորհուրդի կողմէ պատրաստուած գնահատանքի յուշատախտակներ յանձնեց Ասատուր Չիլիկիրեանին, Գաբրիէլ Մոլոյեանին եւ Նահապետ Մելգոնեանին, Ս. Սարգիս եկեղեցիին իրենց մատուցած երկար տարիներու ծառայութեանց համար: Իր հուսկ բանքին մէջ Սրբազան Հայրը յորդորեց ներկաները որ միշտ վառ պահեն իրենց հաւատքն ու համոզումը Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածնի եւ Մայր Հայրենիքի նկատմամբ:

Ոգեկոչելով Ս. Սարգիս Զօրավարի նահատակութիւնն ու մարտիրոսութիւնը ընգծեց որ այս օտար հողի վրայ մեր կեանքը իմաստաւորող, բովանդակութիւն տուող ուրիշ բան չի կրնար ըլլալ քան Հայաստանեայց Առաքելական եկեղեցին: Ան շարժուն եւ ապրող ներկայութիւն մըն է: Մենք եկեղեցին հօր դարձնելու պարտականութիւնն ունինք: Ապա Սրբազանը գնահատեց Տ. Նարեկ Ա. Քհնյ. Մատարեանի եւ եկեղեցւոյ բոլոր կառուցներու պատասխանատուներուն նուիրուածութիւնն ու օգտաշատ ծառայութիւնները եւ իր բարի մաղթանքներով աւարտեց իր ելոյթը: Ներկաները սրահէն մեկնեցան տօնական օրուան մը լաւագոյն տպաւորութիւններով:

դին, Մեծ Եղեռնի ու անոր յաջորդ ժամանակներուն: Տիկ. Անահիտ Մէյմարեան, համանուն հայասէրներուն՝ Ճոհաննէս Լեփսիւսի եւ Արմին Վուէկնըրի քանդակները իր եւ ամուսնոյն՝ Բիւզանդ Մէյմարեանի անունով նուիրեց Արարատ-Էսքիճեան թանգարանին: Ֆրիտոֆ Նանսէնի քանդակը երկու տարի առաջ նուիրած էին նոյն թանգարանին: Բիւզանդ Մէյմարեանի արուեստը ունեցաւ իր հարազատ դրսեւորումը, որուն համար մեր գնահատութիւնը կը յայտնենք Արարատ-Էսքիճեան, Թանգարանի վարչութեան, ելոյթ ունեցողներ՝ Փրոֆ. Լեւոն Չուքասգեանին եւ Տիկ. Անահիտ Մէյմարեանին, իրենց խղճմտօրէն պատրաստած ելոյթներուն համար:



Wahib

Wahib's

MIDDLE EAST RESTAURANT

الشرق مطعم

MEDITERRANEAN LEBANESE FOOD

COME IN AND ENJOY OUR PATIO AND THE FINEST SHISA "HOOKAH"

CATERING FOR ALL OCCASION

FAMILY ENTERTAINMENT BANQUET HALL EVERY FRIDAY ~ & ~ SATURDAY NIGHT

INTERNATIONAL ~ ARABIC

CALL FOR RESERVATION



MOUHAMAD SALEM
& HIS BAND ~ VARTAN / NAZO & AMIR

BELLY~DANCING



910~E.MAIN ST, ALHAMBRA, CA.
TEL 626-281-1006 626-587-1048
FAX 626-281-3641

PHOTO / CONCEPT- J / D - 2006 ©TEL(626) 795-4493

ՄԱՐԶԱԿԱՆ

ԼԵՒՈՆ ԱՐՈՆԵԱՆԸ ԿԸ ՄԱՍՆԱԿՅԻ 2007 ԹՈՒՎԱԿԱՆԻ ՇԱԽՄԱՏԻ ԱՇԽԱՐԿԻ ԱԽՈՅԵԱՆԻ ՏԻՏՂՈՍԻ ՅԱԲԱԿՆՈՐԴՆԵՐԻ ՄՐՅԱՇԱՐՔԻՆ

2007 թուականի շախմատի աշխարհի Ախոյեանի տիտղոսի յաւակնողները մրցաշարքը կը մեկնարկի մայիսի 26-ին եւ կազմարտվի Յունիսի 14-ին ՌԻ Կալմիկիայի Հանրապետութեան մայրաքաղաք Էլիստայում: Այն կանցնի երկու շրջանով:



Ինչպէս «Արմենպրես»-ին տեղեկացրին շախմատի միջազգային ֆետերացիայից, աշխարհի 16 լաւագոյն շախմատիստները՝ Վլադիմիր Կրամնիկի, Վիշվանաթան Անանդի, Վեսելին Տոպալովի եւ այլոց թուում այս մրցաշարքին կը մասնակցի նաեւ Հայաստանի առաջատար գրոսմայստեր, օլիմպիական խոյեան, 2007 թուականի Վէյք ան Ջեն հոլանտական քաղաքում կայացած «Կորուս» միջազգային գերմրցաշարքի յաղթող Լեւոն Արոնեանը

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՖՈՒԹՊՈՒԼ

ԱՆԳԼԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Անգլիոյ ֆութպոլի առաջնութեան 27-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Table with 2 columns: Team names and scores.

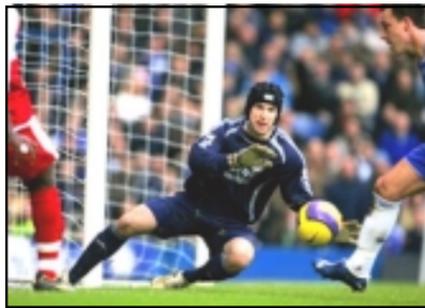


Table with 6 columns: Team names and statistics.

ԳԵՐՄԱՆԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Գերմանիոյ կրմանիոյ ֆութպոլի առաջնութեան 21-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Table with 2 columns: Team names and scores.



Table with 6 columns: Team names and statistics.

ՖՐԱՆՍԱՅԻ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Ֆրանսայի ֆութպոլի առաջնութեան 24-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Table with 2 columns: Team names and scores.



Table with 6 columns: Team names and statistics.

ՖՈՒԹՊՈՒԼԻ ԵՒՐՈՊԱՅԻ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ ԸՆԿՈՒՄՆԱՆ ԵՒ ԹՈՒՐԵԱ ՄԻԵՒՆՅՆ ԽՄԲՈՒՄ

Շուէդիայի մայրաքաղաք Ստոկհոլմում տեղի է ունեցել ֆութպոլի Եւրոպայի 2009 թուականի երիտասարդական առաջնութեան որակաւորման փուլի վիճակահանութիւնը:

Հայաստանի երիտասարդական հաւաքականը վիճակահանութեան արդիւնքներով յայտնուել է 2-րդ խմբում, որտեղ նրա մրցակիցներն են լինելու Չեխիայի, Ուքրաինայի, Թուրքիայի եւ Լիխտենշտեյնի երիտասարդական հաւաքականները:

Մասնագէտներին շատերը գտնում են, որ մեր հաւաքականը յայտնուել է բաւական բարձր խմբում, քանի որ Չեխիան, Ուքրաինան եւ Թուրքիան դասուում են Եւրոպայի ուժեղագոյն հաւաքականների թուին:

Առաջին հանդիպումը մեր հաւաքականը կանցկացնի այս տարուայ Յունիսի 2-ին կամ 3-ին, իսկ վերջական խաղացանկը պետք է համաձայնեցուի ազգային ֆետերացիաների ներկայացուցիչների հետ:

Իւրաքանչիւր 10 խմբերից յաջորդ փուլ է անցնելու յաղթողը, ինչպէս նաեւ երկրորդ տեղը գրաւած 4 լաւագոյն հաւաքականները: Փլէյ-օֆֆ փուլում այս 14 հաւաքականները կը խաղարկէն եզրափակիչ փուլի 7 ուղեգրերը:

Եզրափակիչ փուլի 8-րդ թիմը դաշտի տէրերն են՝ Շվեդիայի ֆութպոլիստները:

ՖԻՖԱ-Ի ՎԱՐԿԱՆԻՇ

ԸՆԿՈՒՄՆԱՆ ԸՄԻՔԱԿԱՆԸ ՅԱՌԱՋԱԴԻՄԵԼ Է

Ֆութպոլի Հայաստանի ազգային հաւաքականը ՖԻՖԱ-ի կողմից այսօր հրապարակուած վարկանիշային աղիւսակում յառաջադիմել է 4 աստիճանով եւ այժմ զբաղեցնում է 119-րդ հորիզոնականը: Հայաստանը այս տարի արդեն 2 պաշտօնական հանդիպում է անցկացրել՝ 2-ում էլ խաղալով ոչ-ոքի: Նախ հայ ֆութպոլիստները 1:1 հաշուով էին աւարտել Փանամայի հետ մրցափէճը, ապա 0:0 հաշուով Անտորրաի հետ հանդիպումը:

«Եւրո-2008»-ի ընտրական փուլում Հայաստանի առաջիկայ մրցակից Լեհաստանը 25-րդ տեղից տեղափոխուել է 23-րդ հորիզոնական: Երկարատեւ ընդմիջումից յետոյ 1-ին հորիզոնականից նահանջել է Պրագիի հաւաքականը, որը այժմ 2-րդն է, իսկ վարկանիշային աղիւսակը գլխաւորում են աշխարհի չեմպիոն իտալացիները: Լաւագոյն եռեակը շարունակում է եզրափակել Արգենտինայի հաւաքականը:

Մեծ առաջընթաց է արձանագրել Վրաստանը, որը Թուրքիային 1:0 յաղթելուց յետոյ այժմ 86-րդ տեղում է: Ատրպեճանը 127-րդ տեղից յայտնուել է 130-րդ հորիզոնականում:

ԻՏԱԼԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Իտալիայի ֆութպոլի առաջնութեան 22-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Table with 2 columns: Team names and scores.



Table with 6 columns: Team names and statistics.

ՍՊԱՆԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

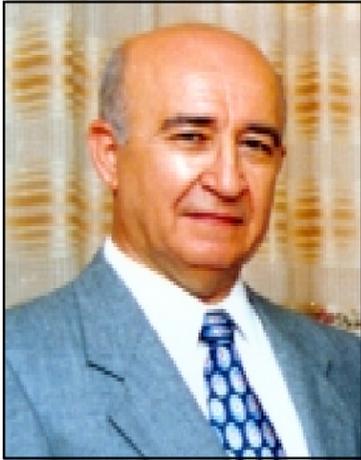
Սպանիայի ֆութպոլի առաջնութեան 22-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Table with 2 columns: Team names and scores.



Table with 6 columns: Team names and statistics.

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ



ԹՈՐՈՍ ՊԱԼԵԱՆ

ԹՈՐՈՍ ՊԱԼԵԱՆԻ մահուան քառասունքին առիթով հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 18 Փետրուար, 2007-ին, Ս. Պետրոս Եկեղեցոյ մէջ, Վէն Նայս, Քալիֆորնիա եւ Կիրակի, Փետրուար 25, 2007 Ս. Յարութիւն Եկեղեցոյ մէջ, Լիբանան, յաւարտ Ս. Պատարագի:

- Սգակիրներ՝ Պոսթոնէն՝ Այրին Տիկ. Անուշ Պալեան
- Զաւակները՝ Տէր եւ Տիկ. Արթիւր եւ Օլիա Պալեան եւ զաւակունք Տէր եւ Տիկ. Մարք եւ Մարիձա ձորձորեան եւ զաւակը Արմէն Պալեան (Փորթլընտէն)
- Եղբայրը՝ Տէր եւ Տիկ. Երուանդ եւ Մատլէն Պալեան եւ զաւակունք (Լիբանան)
- Քոյրը՝ Տէր եւ Տիկ. Թոնի եւ Անուշ Նազարեան եւ զաւակը (Լոս Անճելոս) Եղբայրը՝ Տէր եւ Տիկ. Յակոբ եւ Արփի Պալեան (Լիբանանէն) եւ համայն Պալեան, Քէշիշեան, Միսեան, Մաքսանեան, Նազարեան եւ Կարապետեան ընտանիքները եւ հարազատները
- Հանգուցեալին յիշատակը յարգողներէն կը խնդրուին ներկայ գտնուիլ:

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ



ԶՈՒԱՐԹ ԱՐԱՊԱԹԼԵԱՆ

ԶՈՒԱՐԹ ԱՐԱՊԱԹԼԵԱՆԻ մահուան քառասունքին առիթով հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 18 Փետրուար, 2007-ին, Ս. Պետրոս Եկեղեցոյ մէջ, Վէն Նայս, Քալիֆորնիա, յաւարտ Ս. Պատարագի:

- Սգակիրներ՝ Ամուսինը՝ ձորձ Արապաթլեան
- Զաւակները՝ Տէր եւ Տիկ. Լուիսիկ եւ Մանիա Արապաթլեան
- Տէր եւ Տիկ. Օհան եւ Ռոնիա Արապաթլեան
- Եղբայրը՝ Տէր եւ Տիկ Գէորգ եւ Արուսեալ Այթապլեան եւ զաւակունք
- Եւ համայն Արապաթլեան, Այթապլեան եւ Մկրեան ընտանիքները:
- Հանգուցեալին յիշատակը յարգողներէն կը խնդրուին ներկայ գտնուիլ:

ՅԱԲԱԿՅԱԿԱՆ

Յաւով իմացանք որ վերջերս Գանատայի մէջ իր մահկանացուն կնքած է ծանօթ մանկավարժ եւ գրականագէտ ՄԱՆՈՒԷԼ ՔԷՕՍԷԱՆ: Այս տիւրը առիթով Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան վարչութիւնը իր խորագրաց ցաւակցութիւնները կը յայտնէ հանգուցեալի այրիին եւ ընտանեկան բոլոր պարագաներուն:

Palm Springs

PALM SPRINGS ԱՐՉԱԿՈՒՐԴԻ ԳՆԱՑՈՂ ՀԱՅՐԵՆԱԿԻՑՆԵՐԻ ՈՒՇԱՂՈՒԹԵԱՆ

Փալմ Սփրինգս գեղատեսիլ եւ կից լեռնային շրջանին, վարձու է տրուում լրիւ կահաւորուած մէկ ննջարան, մեծ նստասենեակ, խոհանոց՝ բոլոր յարմարութիւններով, մինչեւ 5-6 հոգի գիշերելու տարողութեամբ Condo: Ունի մեծ լողաւազան, քարուզի, թեմիսի խաղաղաշտ, կանաչազարդ փիքնիքի տարածք, իր յատուկ կրակարաններով եւ 24-ժամեայ ապահովութեան սիստեմ:



- Վարձման գներն են՝
- Ուրբաթ, Շաբաթ եւ Կիրակի՝ \$ 400
- Long Weekend-ների համար՝ \$ 500
- Մէկ շաբաթուայ համար՝ \$ 675
- Մէկ ամսուայ համար՝ \$ 1450

Մանրամասների համար հեռաձայնել՝ **(818) 246-0125**

You can change your behavior and we will help you to do that



HYPNOSIS CENTER



Artin Sagherian
Hypnotherapy

Tel: 818-434-8118

Call for an appointment or consultation

ՀԻՊՆՈՍԱԲՈՒԺՈՒԹԵԱՆ ԿԵԴՐՈՆ

Փորձառու Բժիշկ

ԱՐԹԻՆ ՍԱԴՐԵԱՆ

Վկայեալ Հիպնոսաբոյժ

- * Պատանհներու վերաբերող վարուելակերպային փոփոխութիւն
- * ADD-ADHD
- * Անկողնային գիշերային թրջում (միզային)
- * Եղունգների կրծում

Հասցէ. 1160 North Central Ave., # 210, Glendale

Հեռ. **818-434-8118**

Միայն ժամադրութեամբ

«ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ»

ՇԵՌՈՒՍԱՏԵՍԻԼԻ ՅԱՅՏԱԳԻՐԻ

ԺԱՍԱՆԱԿԱՑՈՅՑԸ

CHARTER CABLE 26-րդ ԿԱՅԱՆ ԿԼԵՆՏԵՅԼ - ՊԸՐՊԵՆԸ - ԼԱ ՔՐԵՍԵՆԹ

ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ ԵՐԵԿՈՅԵԱՆ ԺԱՍԸ 10:00-11:00

ՔԱԶ ՆԱԶԱՐ ՈՒՂԻՂ ԵԹԵՐ ՇՕ

Ամէն Կիրակի երեկոյեան

ժամը 11:00-ից 1:00

Կլէնտլի 26-րդ կայանից

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ ■ ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION



*Բեղմնաւոր Անցեալ, Լուսաշող Ապագայ:
Proud Past, Exciting Future.*



LENTEN LUNCHEON - ՄԻՋԻՆՔ

Organized by
AGBU Alex Manoogian Center - Ladies Committee

SUNDAY, MARCH 4, 2007, 1:30 PM

BOYAJIAN HALL - AGBU ALEX MANOOGIAN CENTER

2495 E. Mountain Street, Pasadena

* *Delicious Food* * *Musical Program* *

Funds Raised Will Benefit AGBU Alex Manoogian Center

Donation: \$30 Children under 12: \$15

For reservations call the AGBU Offices at (626) 794-7942



AGBU is pleased to announce the Yerevan Summer Intern Program (YSIP)

The newly established Yerevan Summer Intern Program is now accepting applications from bright, young and aspiring university students for the Summer 2007 session.

PROGRAM DESCRIPTION

- 5-week duration: June 30 - August 5, 2007
- Internships are 40 hours/week
- Housed at the All Armenian Youth Foundation (AAYF) Complex
- Cultural, educational and social activities, and community service projects

ELIGIBILITY CRITERIA

- Applicants must be:*
- Of Armenian descent
 - Enrolled in a college or university
 - High academic achievers
 - At least sophomore-level undergraduate or graduate student
 - Between the age of 19 and 26
 - Active participants in public service-oriented activities
 - Knowledgeable in conversational Armenian

To download applications, please visit www.agbu.org For more information, email ysip@agbu.org

Application Deadline: March 15, 2007

Don't miss this exciting new opportunity!

ACTIVITIES FOR PARTICIPANTS

- Armenian Language & Dance Courses
- Armenian History Lectures
- Meetings with Government Officials
- Tour of AGBU Projects in Armenia
- Sightseeing in Yerevan
- *Trips to ancient & religious sites of:*
- Holy Etchmiadzin, Garni, Geghard, Gyumri, Sevan, Dilijan & Republic of Karabakh

AGBU CENTENNIAL SPONSORS

6131 E. Telegraph Rd. • Commerce, CA 90040 • 323.721.2100 • 714.879.2100 • commercecasino.com

Bank of Orange County is a full service bank prepared to meet the needs of both small and large businesses.

BANK of ORANGE COUNTY Commercial Real Estate
Term Loans and Lines
Free Business Checking
High Rate Money Market

Contact:
Gus Ghusayni
Senior Vice President
411 N. Central Avenue
Glendale, CA 91203
bankoforangecounty.com
(818) 548-2720